

KONINKRIJK BELGIE.

-----

ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers en eerste kamer, op 20 maart 1996 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de collectieve schuldenregeling", heeft op 3 oktober 1996 (verenigde kamers) en op 10 oktober 1996 (eerste kamer) het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies et première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 20 mars 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "relative au règlement collectif de dettes", a donné le 3 octobre 1996 (chambres réunies) et le 10 octobre 1996 (première chambre) l'avis suivant :

STREKKING EN ANTECEDENTEN VAN HET ONTWERP.

1. Aan het voor advies voorgelegde ontwerp zijn verscheidene parlementaire initiatieven voorafgegaan, inzonderheid een wetsvoorstel betreffende het burgerlijk uitstel van betaling en de gerechtelijke kwijting van schulden (Kamer, Gedr. St., 1990-91, 1617/1, heringediend als Kamer, Gedr. St., 1991-92, 274/1), een wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de invoering van een procedure tot regeling in der minne of door de rechter in geval van uitvoerend beslag (Kamer, Gedr. St., 1992-93, 1047/1) en een wetsvoorstel ter voorkoming en beperking van schuldenoverlast (Kamer, Gedr. St., 1993-94, 1324/1). Over deze wetsvoorstellen werd in de bevoegde parlementaire commissie een verslag uitgebracht (1) en een aangepaste tekst voorgesteld (2) welke, luidens de memorie van toelichting, het voorliggend ontwerp hebben geïnspireerd.

2.1. Uit de memorie van toelichting blijkt dat de stellers van het ontwerp ervan uitgaan dat de in ons

---

(1) Verslag namens de Commissie voor het bedrijfsleven, het wetenschapsbeleid, het onderwijs en de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, Kamer, Gedr. St., 1991-92, (B.Z.), 274/3.

(2) Zie Senaat, Gedr. St., 1994-95, 1393/1.

positief recht bestaande preventieve en curatieve middelen (1) ter leniging van een overmatige schuldenlast (2) in hoofde van een natuurlijke persoon, die geen handelaar is, ontoereikend zijn en er dan ook toe nopen een mechanisme uit te bouwen dat de collectieve schuldenregeling van een dergelijk persoon mogelijk maakt. Om dat doel te bereiken beoogt het ontwerp in de eerste plaats een procedure van collectieve schuldenregeling als een deel Vbis in te voegen in het Gerechtelijk Wetboek (artikel 2 van het ontwerp). Die regeling komt in grote lijnen neer op het volgende : de ontworpen artikelen 1675bis tot 1675quinquies decies bepalen de eigenlijke procedure van de collectieve schuldenregeling, en de ontworpen artikelen 1675sexies decies tot 1675octies decies regelen het statuut van de schuldbemiddelaar. De procedure van de collectieve schuldenregeling, zoals die geconcipieerd wordt door het ontwerp, kenmerkt zich in het bijzonder door een ruim toepassingsgebied, door het bestaan, onder de hoede van de rechter, van een minnelijke en een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, en door de aard van de maatregelen die de rechter bij een gerechtelijke regeling

- 
- (1) In dat verband wordt gewag gemaakt van, op het preventieve vlak, de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, en, op het curatieve vlak, de regeling met betrekking tot de onbeslagbaarheid van bepaalde goederen en inkomsten (artikelen 1408 e.v. Ger. Wb.), de regeling betreffende het verzoek om betalingsfaciliteiten, vervat in de voornoemde wet van 12 juni 1991, en de regeling met betrekking tot de minnelijke schikking, vervat in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.
- (2) In de memorie van toelichting wordt dit begrip omschreven als de duurzame of structurele onmogelijkheid, voor een persoon, zijn financiële verplichtingen na te komen.

.../...

vermag te treffen, zoals onder meer de gedeeltelijke kwijtschelding, zelfs in kapitaal, onder bepaalde voorwaarden.

Ter vervollediging van de in het Gerechtelijk Wetboek op te nemen collectieve schuldenregeling, voorziet het ontwerp in een aantal wijzigingen van dat wetboek, van het Burgerlijk Wetboek en van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (artikelen 3, 5 tot 7, 9, 11, 16 en 17 van het ontwerp).

2.2. In de tweede plaats voert het ontwerp de mogelijkheid in tot verkoop uit de hand van de onroerende goederen van de beslagene (artikelen 4, 8, 10, en 12 tot 14 van het ontwerp). Deze mogelijkheid blijkt niet beperkt te zijn tot het geval waarin een collectieve schuldenregeling wordt bevolen. Zij geldt voor alle onroerende goederen waarop uitvoerend beslag wordt gelegd.

2.3. Ten slotte bevat artikel 15 van het ontwerp een regeling met betrekking tot de opbouw en de raadpleging van bepaalde gegevensbanken.

#### ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. In verband met zijn interne en externe coherentie roept het ontwerp een aantal vragen op.

1.1. De vraag kan vooreerst worden gesteld of het invoegen van de nieuwe artikelen in een nieuw deel Vbis van het Gerechtelijk Wetboek wel de juiste werkwijze is. Verge-

.../...

lijkbare bepalingen, zoals de artikelen 1333 tot 1337 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het uitstel van betaling of de artikelen 1337bis tot 1337octies van hetzelfde wetboek betreffende het consumentenkrediet zijn immers opgenomen in boek IV - Bijzondere rechtsplegingen, van deel IV - Burgerlijke rechtspleging.

De wetgever zou er ook kunnen voor opteren de collectieve schuldenregeling het voorwerp te laten uitmaken van een autonome wet met, waar nodig, enkele toevoegingen aan het Gerechtelijk Wetboek.

1.2. Een andere vraag is of het ontwerp zich juridisch op juiste wijze verhoudt tot de overige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Bijvoorbeeld wordt luidens het ontworpen artikel 1675quater het verzoekschrift tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling behandeld overeenkomstig de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek. In deze artikelen wordt de term "beschikking" gebruikt om de rechterlijke uitspraak aan te duiden, terwijl het ontwerp de term "uitspraak" hanteert en artikel 1675quinquies decies deze term zelfs gebruikt als verzamelbegrip voor beschikkingen en vonnissen. Zo ook herhaalt het ontworpen artikel 1675novies, § 1, het principe dat reeds ingeschreven werd in artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek in plaats van dit laatste artikel aan te passen aan de taak van de schuldbemiddelaar of ernaar te verwijzen.

Het ontwerp zou op die en soortgelijke punten moeten worden nagezien.

.../...

1.3. Ten slotte rest nog de vraag naar de invloed die het ontwerp heeft op andere wetgevingen dan het Gerechtelijk Wetboek en de concordantie van het ontwerp met deze andere wetgevingen. Zo voorziet het ontwerp in een door de rechter uit te spreken gedeeltelijke kwijtschelding van schulden, zelfs in kapitaal (1), hetgeen niet alleen een belangrijke innovatie in ons recht impliceert doch ook betekent dat wordt afgeweken van de principes vervat in de artikelen 1235 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, meer bepaald van artikel 1244. In deze zo-even genoemde artikelen zou dan ook een verwijzing naar de ontworpen bepaling moeten worden opgenomen.

2. Op het vlak van de formele legistiek, de taalgang en de structuur dient het ontwerp herwerkt te worden.

2.1. Het ontwerp zou aan duidelijkheid winnen indien het zou worden ingedeeld in hoofdstukken, bijvoorbeeld als volgt :

- Hoofdstuk I - Inleidende bepaling :  
artikel 1 van het ontwerp;
- Hoofdstuk II - Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek :  
de artikelen 2 tot 14 van het ontwerp, alsook invoeging, mits herformulering, van artikel 18, eerste lid, van het ontwerp in het ontworpen artikel 1675octies decies, eer-

---

(1) Ontworpen artikel 1675duodecies van het Gerechtelijk Wetboek.

- ste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervat in artikel 2 van het ontwerp (1);
- Hoofdstuk III - Diverse wijzigingsbepalingen :  
de ontworpen artikelen 15, § 7 (tot wijziging van de artikelen 69 e.v. van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet), 16 (tot wijziging van artikel 2276 van het Burgerlijk Wetboek) en 17 (tot wijziging van artikel 162 van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten);
  - Hoofdstuk IV - Centrale gegevensbank van de Nationale Bank :  
artikel 15, §§ 1 tot 6 van het ontwerp en artikel 18, tweede lid, van het ontwerp, welke ook ingevoegd zouden kunnen worden in andere wetgevingen, in welk geval dit hoofdstuk zou kunnen vervallen (2);
  - Hoofdstuk IV - Inwerkingtreding :  
artikel 19 van het ontwerp.

2.2. Indien in eenzelfde wettekst - in casu het Gerechtelijk Wetboek - wijzigingen worden aangebracht of artikelen ingevoegd, dient dit bij voorkeur te gebeuren volgens de nummering van de te wijzigen of in te voegen artikelen.

---

(1) Wat de indeling van deze bepalingen betreft, zie hierna, bij de bespreking van artikel 2 van het ontwerp.

(2) Zie hierover de bespreking van de desbetreffende artikelen.

Artikel 2 van het ontwerp, dat een deel Vbis, bestaande uit de artikelen 1675bis tot 1675octies decies, invoegt in het Gerechtelijk Wetboek (1), dient dan ook na artikel 14 van het ontwerp te komen, bepaling die een artikel 1580quater invoegt in hetzelfde wetboek.

De artikelen 5 en 6 van het ontwerp dienen samengevoegd te worden, aangezien zij beide wijzigingen aanbrengen aan hetzelfde artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek.

2.3. De Nederlandse tekst van het ontwerp is niet altijd een correcte taalkundige weergave van de Franse tekst.

Zo wordt in bijvoorbeeld het ontworpen artikel 1675septies, tweede lid, beter geschreven "... de derde die gehouden is tot het naleven van de voorschriften in verband met het beroepsgeheim of de zwijgplicht, ..." in plaats van "... de derde gehouden aan het beroepsgeheim of aan de zwijgplicht, ...". In het ontworpen artikel 1675undecies, § 2, eerste lid, schrijve men "... geeft de looptijd aan van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling die niet meer dan zeven jaar mag bedragen" en niet "... geeft de looptijd van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling aan, die de zeven jaar niet mag overschrijden".

De Raad van State heeft niet tot opdracht om op dat stuk het ontwerp systematisch te herschrijven. Het komt de stellers ervan toe de Nederlandse tekst grondig te herzien.

---

(1) In zoverre niet wordt ingegaan op de opmerkingen geformuleerd onder 1.1., hiervoren.

2.4. Wanneer verwezen wordt naar een bepaalde reglementering, dienen de wijzigingen hiervan door vroegere teksten niet te worden vermeld, tenzij het de bedoeling zou zijn de verwijzing te beperken tot de stand van de reglementering op het ogenblik van de aangeduide wijziging. Dat laatste lijkt in casu niet het geval te zijn.

Zo bijvoorbeeld, wordt in artikel 15, §§ 2 en 7, van het ontwerp verwezen naar de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en in artikel 18, eerste lid, van het ontwerp naar het Gerechtelijk Wetboek.

2.5. Daarentegen, wanneer wijzigingen worden aangebracht aan reglementaire teksten door bepalingen van het ontwerp, dienen de vroegere wijzigingen hiervan wel te worden aangeduid in de inleidende zin. Zie bijvoorbeeld artikel 4 van het ontwerp (het desbetreffende artikel 1326 van het Gerechtelijk Wetboek is vervangen bij de wet van 10 maart 1993) en de artikelen 5 en 6 van het ontwerp (het desbetreffende artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek is vervangen bij de wet van 14 januari 1993). Een uitzondering op die regel kan worden gemaakt wanneer een bepaling reeds talrijke malen gewijzigd is, zodat in dat geval ermee kan worden volstaan te vermelden "zoals tot op heden gewijzigd". In dat verband, zie bijvoorbeeld artikel 3 van het ontwerp, waarbij artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld en artikel 17 van het ontwerp, waarbij artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld.

2.6. Wanneer een wets- of verordenende bepaling naar een minister verwijst, wordt deze best aangeduid met een omschrijving van zijn bevoegdheid : "... de minister bevoegd voor ...". Zie bijvoorbeeld artikel 18 van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Opschrift.

Het opschrift zou enerzijds de indruk kunnen wekken dat het ontwerp waarover advies wordt gevraagd ruimere doelstellingen nastreeft dan dat wat het in werkelijkheid beoogt. Een "collectieve schuldenregeling" zou immers ook betrekking kunnen hebben op handelaars, en die term wordt, vooral in Frankrijk, in verband met faillissement trouwens courant aangewend. Het ontwerp beperkt zijn toepassingsgebied echter uitdrukkelijk tot de niet-handelaars. Voorts heeft het ontwerp evenmin betrekking op de schuldenregeling waarbij een schuldenaar op louter vrijwillige basis een overeenkomst met zijn schuldeisers of sommige onder hen zou kunnen sluiten, aangezien het optreden van de rechter hier steeds noodzakelijk is. Het is derhalve wenselijk het opschrift aan te passen als volgt : "wet betreffende de gerechtelijke collectieve schuldenregeling voor niet-handelaars (of : "... voor particulieren)".

Ook, en vooral, dient het opschrift van het bij artikel 2 van het ontwerp in het Gerechtelijk Wetboek in te voegen nieuwe deel in die zin te worden aangepast.

Anderzijds moet worden opgemerkt dat het ontwerp verder gaat dan het instellen van een collectieve schuldenregeling, aangezien het de mogelijkheid van verkoop uit de hand van beslagen onroerende goederen veralgemeent. Ook op dat punt zou het opschrift moeten worden aangepast.

### Artikel 1.

Blijkens diverse adviezen verleend door de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State (1) zijn niet alleen de "organisatie" maar ook de "bevoegdheid" van de rechtbanken integraal bicamerale aangelegenheden. In zoverre het voorliggend ontwerp nieuwe bevoegdheden toekent aan de beslagrechter - artikel 7 - en de territoriale bevoegdheid van de rechtbanken regelt - artikel 3 - dient het bijgevolg, krachtens artikel 77, eerste lid, 9º, van de Grondwet ook door de Senaat te worden aangenomen.

### Artikel 2.

1. Er kan worden vastgesteld dat de in te voegen bepalingen niet steeds op een logische wijze gerangschikt en gestructureerd zijn. Het zou ook nuttig zijn ze te voorzien van een indeling in hoofdstukken. Volgend voorstel wordt ter overweging gegeven :

---

(1) Zie o.m. het advies nrs. L. 24.111/AV/2/V - L. 24.594/AV/2/V van 10 en 18 oktober 1995 over twee ontwerpen van wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Kamer, Gedr. St., 1995-96, 364/1) en het advies nr. L. 24.603/AV/2 van 10 en 23 oktober 1995 over een ontwerp van wet betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse staten zijn gebracht (Kamer, Gedr. St., 1995-96, 289/1.)

Hoofdstuk I. - Procedure van collectieve schuldenregeling.

Afdeling 1. - Algemene bepalingen (eventueel : Toepassingsgebied en doelstellingen) :

- artikel 1675bis;
- artikel 1675ter.

Afdeling 2. - Procedure tot het verkrijgen van een minnelijke aanzuiveringsregeling :

- artikel 1675quater;
- artikel 1675quinquies;
- artikel 1675sexies, §§ 1, 2 en 3;
- artikel 1675octies;
- artikel 1675novies, §§ 2, 1, 3, 4 en 5.

Afdeling 3. - Procedure tot het verkrijgen van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling :

- artikel 1675decies, §§ 1, 2 en 3;
- artikel 1675undecies;
- artikel 1675duodecies.

Afdeling 4. - Bepalingen gemeenschappelijk aan beide procedures :

- artikel 1675sexies, § 4, samengeschreven met artikel 1675decies, § 4;
- artikel 1675sexies, § 5 samengeschreven met artikel 1675ter decies, § 3;
- artikel 1675ter decies, § 1, tweede lid;
- artikel 1675sexies decies, § 3;
- artikel 1675ter decies, § 2;
- artikel 1675quater decies, § 1;
- artikel 1675quater decies, § 2;
- artikel 1675quinquies decies;

Hoofdstuk II. - Schuldbemiddelaar :

- artikel 1675ter decies, § 1, eerste lid samengevoegd met artikel 1675sexies decies, §§ 1, 2 en 4;
- artikel 1675septies;
- artikel 1675septies decies;
- artikel 1675octies decies.

2. De in te voegen bepalingen zouden ook op een leesbaarder wijze kunnen worden genummerd door middel van een toegevoegd cijfer (zie bijv. de artikelen 577-2 tot 577-14 van het Burgerlijk Wetboek of de voorgestelde nummering in het verslag van de Kamercommissie over de drie voornoemde wetsvoorstellen met hetzelfde onderwerp).

.../...

Artikel 1675bis.

1. De mogelijkheid om een collectieve schuldenregeling te verkrijgen staat, luidens het eerste lid, in fine, niet open voor hem die "kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkt". Volgens de memorie van toelichting is het daarmee de bedoeling elk debat over het vereiste van goede trouw als voorwaarde van toelaatbaarheid te vermijden. Op zichzelf volgt uit de tekst van het ontwerp en uit die toelichting niet ondubbelzinnig dat de goede trouw, zoals die wel wordt vereist door artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek, niet aanwezig moet zijn (1). Volgens de gemachtigde van de regering is het echter wel degelijk de bedoeling dat vereiste niet te stellen. Dit zou duidelijker moeten blijken uit de tekst van het ontwerp of, op zijn minst, uit de memorie van toelichting.

2. De voorwaarde "niet kennelijk zijn onvermogen hebben bewerkt", wordt als toelaatbaarheidsvereiste gesteld om aanspraak te kunnen maken op een collectieve schuldenregeling. De vraag rijst of het vervuld zijn van dat vereiste wel door de rechter zal kunnen worden getoetst binnen de zeer korte termijn van acht dagen die hem is toegemeten om over de toelaatbaarheid van het verzoek uitspraak te doen. Hierbij dient ook in aanmerking te worden genomen dat een aantal terzake relevante gegevens, naar men

---

(1) Zie ook het verslag in de bevoegde commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, inzake drie vorige wetsvoorstellen, Kamer, Gedr. St., 1991-92, (B.Z.), 274/3, pp. 114-118.

kan veronderstellen, slechts aan het licht zullen komen tijdens het onderzoek door de schuldbemiddelaar.

3.           Uit de tekst van het tweede lid kan niet worden afgeleid dat een niet verschoonbare gefailleerde van het voordeel van de collectieve schuldenregeling uitgesloten wordt, zoals nochtans in de memorie van toelichting te lezen staat. Die uitsluiting zou hoe dan ook moeilijk zijn, in het licht van de voorwaarde "niet kennelijk zijn onvermogen te hebben bewerkt", en rekening ermede gehouden dat de goede trouw niet vereist is.

4.           Nog in het tweede lid, schrijve men beter "sluiting van het faillissement" in plaats van "sluiting van de verrichtingen".

5.           Onverminderd de vorige opmerking kan de volgende redactie ter overweging gegeven worden :

"Elke natuurlijke persoon met woonplaats in België, die geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel kan, indien hij niet in staat is om zijn opeisbare of nog te vervallen schulden te betalen en voor zover hij niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, bij de rechter een verzoek tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling indienen.

.../...

Indien de in het eerste lid bedoelde persoon vroeger koopman is geweest, kan hij dat verzoek slechts indienen ten minste zes maanden na het stopzetten van zijn handel of, zo hij failliet werd verklaard, na de sluiting van het faillissement".

Artikel 1675ter.

Niet alleen stemt de Nederlandse tekst van dit artikel niet helemaal overeen met de Franse, ook inhoudelijk is het artikel voor verbetering vatbaar.

Onder meer is het verkieslijk, in verband met het begrip "menswaardig bestaan", de formulering van artikel 23 van de Grondwet te gebruiken. Voorts lijkt het, in het kader van een bepaling welke enkel de grote lijnen van wat zal volgen aangeeft, niet nodig om reeds te refereren aan de loutere mogelijkheid om kwijtschelding van schulden te verlenen, aangezien dit hoe dan ook volgt uit het ontworpen artikel 1675duodecies.

.../...

De volgende redactie wordt ter overweging gegeven :

"Bij wege van een gerechtelijke (1) collectieve schuldenregeling stelt de schuldenaar, onder toezicht van de rechter, aan zijn schuldeisers voor een minnelijke aanzuiveringsregeling te treffen.

Indien over deze minnelijke aanzuiveringsregeling geen akkoord wordt bereikt, kan de rechter een gerechtelijke aanzuiveringsregeling opleggen.

De aanzuiveringsregeling strekt ertoe de financiële toestand van de schuldenaar te herstellen, met name hem in staat te stellen zijn schulden te betalen en tegelijkertijd te waarborgen dat hij zelf en zijn gezin een menswaardig leven kunnen leiden".

#### Artikel 1675quater.

1. Zoals in de memorie van toelichting wordt gepreciseerd zal een collectieve schuldenregeling in de meeste

---

(1) De collectieve schuldenregeling heeft weliswaar plaats op een vrijwillige basis, aangezien het initiatief noodzakelijk moet uitgaan van de schuldenaar, doch het optreden van de rechter is steeds vereist. De toevoeging hier van het woord "gerechtelijke", hoewel dus niet strikt noodzakelijk, is nuttig om dat te beklemtonen. Het is pas na het instellen van die "vordering" - beter "verzoek" omdat ze wordt ingesteld bij eenzijdig verzoekschrift - dat er twee wegen openstaan : de "minnelijke" en, bij ontstentenis van deze, de "gerechtelijke" aanzuiveringsregeling.

gevallen betrekking hebben op de vermogenstoestand van beide echtgenoten. Voor zover echter de andere echtgenoot - in de hypothese dat hij alle of zekere schulden niet mede heeft aangegaan - over eigen goederen beschikt, zal deze niet of enkel gedeeltelijk tot het betalen ervan gehouden zijn. Voor zover uit paragraaf 2, 3°, van het artikel de verplichting kan worden afgeleid om in het verzoekschrift te preciseren in welke mate de schulden waarop de gevraagde aanzuiveringsregeling betrekking moet hebben, ten laste kunnen vallen van het gemeenschappelijk vermogen van beide echtgenoten of van het eigen vermogen van ieder van hen, blijft echter nog de vraag of die verplichting kan worden opgelegd aan echtgenoten die onder een stelsel van zuivere scheiding van goederen gehuwd zijn of die feitelijk gescheiden zijn en die niet op andere gronden tot die schulden gehouden zijn. Voor deze laatste categorie klemmt dit des te meer daar het opleggen van die verplichting aan de andere echtgenoot een inmenging zou kunnen betekenen in zijn persoonlijke levenssfeer.

2. Er zou beter worden gepreciseerd of de "betwiste" schulden bedoeld in paragraaf 2, 6°, schulden zijn die reeds het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke procedure, dan wel schulden waarover louter een meningsverschil bestaat tussen schuldeiser en schuldenaar.

3. In de Nederlandse tekst schrijve men telkens "echtgenoot".

.../...

4. In paragraaf 3 is het nutteloos en omslachtig om, via een omweg naar het ontworpen artikel 1675sexies, te bepalen dat de rechter de verzoeker binnen acht dagen moet uitnodigen om zijn verzoekschrift te vervolledigen. Men schrijve dan ook : "... vraagt de rechter binnen acht dagen de verzoeker om zijn verzoekschrift aan te vullen".

5. De aandacht kan erop worden gevestigd dat de vermeldingen bedoeld in artikel 1026 van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven zijn op straffe van nietigheid. Hoewel deze nietigheid niet van rechtswege geldt, zal de geadieerde rechter er dus moeten op toezien dat de verzoeker, in voorkomend geval, ook op dat stuk zijn verzoekschrift aanvult. Zoniet zou de nietigheid wel eens in een later stadium kunnen worden ingeroepen door een belanghebbende schuldeiser of derde.

#### Artikel 1675quinquies.

Met de uitspraak over de "vordering tot het bekomen van een collectieve schuldenregeling" wordt blijkbaar bedoeld, de uitspraak over de toelaatbaarheid vermeld in artikel 1675sexies, § 1, van het ontwerp.

Tenzij het in de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou liggen ook de procedures van tenuitvoerlegging en beslag waarvan sprake in artikel 59, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet te doen schorsen - wat in dat geval duidelijk zou moeten blijken uit de tekst - dient enkel te worden verwezen naar artikel 59, § 1, tweede lid, van de voornoemde wet.

.../...

Artikel 1675sexies.

1. Men schrijve in paragraaf 1 : "... overeenkomstig artikel 1675quater, § 3, ...".

2. Men schrijve in paragraaf 3 : "In zijn beschikking doet de rechter ambtshalve uitspraak ...".

3. In verband met paragraaf 4 rijzen een aantal vragen welke voor een deel worden beantwoord in de memorie van toelichting. Wat dat betreft dient echter te worden opgemerkt dat de daar geschetste regeling, om coherent te zijn, beter in de tekst van het ontwerp zelf zou worden opgenomen. Daarenboven zouden aangaande sommige andere problemen nog verduidelijkingen moeten worden verstrekt, zoals :

- wat gebeurt met de interessen; blijven deze al dan niet lopen ?
- kan bijvoorbeeld een volmacht tot hypotheekeren nog worden uitgeoefend en de hypotheek ingeschreven ?
- hoe verhoudt zich de volledige niet-beschikbaarheid van het vermogen van de schuldeiser krachtens het eerste lid tot de beperkte onbeschikbaarheid van het vierde lid ?

.../...

- welke is de "looptijd van de collectieve schuldenregeling" in het eerste lid : is het die van de aanzuiveringsregeling in artikel 1675duodecies, § 2 ?
- wat wordt in het derde lid bedoeld met de regel dat de reeds gelegde beslagen hun bewarende werking behouden; wat houdt zulks precies in; worden uitvoerende beslagen welke reeds in een min of meer gevorderd stadium van uitvoering verkeren ook geschorst ?

4. Inzake paragraaf 5 dient te worden opgemerkt dat de griffier van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de schuldenaar in de regel dezelfde is als de griffier van de rechtbank die uitspraak doet over de vordering tot collectieve schuldenregeling aangezien, blijkens artikel 3 van het ontwerp, eerstgenoemde rechtbank territoriaal bevoegd is (1).

Het is voorts de vraag of de door deze paragraaf voorgeschreven kennisgevingen zullen volstaan om de schuldeisers op adequate wijze in te lichten. Immers, tot de centrale gegevensbank van de Nationale Bank van België hebben alleen kredietinstellingen en andere bij het krediet-

---

(1) Enkel indien de schuldenaar in de loop van de procedure verhuist zal de rechtbank van de woonplaats van de schuldenaar een andere kunnen zijn, aangezien dezelfde rechtbank bevoegd blijft.

wezen betrokken ondernemingen toegang (1). Wellicht is het aangewezen, ten behoeve van de andere schuldeisers, te voorzien in een of andere vorm van publikatie, bijvoorbeeld in het Belgisch Staatsblad. Hoe dan ook zou uitdrukkelijk moeten worden bepaald met welk doel het bedoeld bericht aan de griffie van de rechtbank van de woonplaats van de verzoeker wordt verstuurd, te weten, om ter inzage van de schuldeisers te worden gelegd, zoals staat in de memorie van toelichting (2).

Artikel 1675septies.

1. Dit artikel heeft betrekking op de bevoegdheden van de schuldbemiddelaar in de beide fasen van de procedure tot collectieve schuldenregeling en zou dan ook beter elders opgenomen worden (3).

---

(1) Zie artikel 46, derde lid, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.

(2) Artikel 1675novies, § 1, van het ontwerp, bepaalt dat de schuldbemiddelaar ter griffie kennis neemt van de berichten van beslag, delegatie en overdracht. Een gelijkaardige bepaling zou ook moeten worden opgenomen in het ontwerp ten behoeve van de schuldeisers, wat de berichten van collectieve schuldenregeling betreft. Zie ook artikel 15, § 7, van het ontwerp.

(2) Zie het voorstel voor een nieuwe structuur geformuleerd onder opmerking nr. 3 bij artikel 2. Dit artikel zou moeten opgenomen worden in hoofdstuk II - Schuldbemiddelaar.

2. Er zou in de tekst dienen te worden verduidelijkt of de in het eerste lid bedoelde toelating aan de schuldbemiddelaar om - inzonderheid ook derden - te gelasten alle nuttige inlichtingen te verstrekken algemeen is, dan wel of telkens moet worden gepreciseerd bij wie de inlichtingen gevraagd kunnen worden, waarop zij betrekking mogen hebben, en dergelijke meer.

3. De door het tweede lid ingestelde opheffing van ieder beroepsgeheim of zwijgplicht, die zodanig ruim is dat zij bijvoorbeeld ook artsen, advocaten, bedienaars van de eredienst enz. omvat, is te verregaand. Daardoor dreigt artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens geschonden te worden.

#### Artikel 1675octies.

1. Volgens hetgeen de memorie van toelichting verklaart bij paragraaf 1, 1<sup>o</sup>, zou de echtgenoot die geen verzoeker is derdenverzet kunnen aantekenen tegen de beschikking over de toelaatbaarheid. Dit stemt niet overeen met artikel 1675quinquies decies, derde lid, van het ontwerp, luidens hetwelk de echtgenoot aan wie de beschikking aangaande de toelaatbaarheid werd betekend, partij is in de zaak. Waarschijnlijk wordt hier bedoeld dat kennis moet worden gegeven aan de echtgenoot die het verzoekschrift niet mede heeft ondertekend (waardoor hij dan partij wordt overeenkomstig artikel 1675quinquies decies).

.../...

2. Bij het 4<sup>o</sup> van paragraaf 1 rijst de vraag waarom de derde-schuldenaars wat de kennisgevingen betreft anders behandeld worden dan de gecedeerde schuldenaars en de derde-beslagenen : de derde-schuldenaars worden immers maar in kennis gesteld van de uitspraak als de schuldbemiddelaar daarom vraagt.

Overigens zou de opsomming in artikel 1675<sup>quater</sup>, § 2, van de verplichte vermeldingen van het verzoekschrift, beter worden aangevuld met de schuldenaars en de overnemers of cessionarissen van de vorderingen van de verzoeker. Aldus zou ook duidelijk kunnen worden vastgesteld wie op dat stuk nalatig is en wie valse of onvolledige verklaringen aflegt.

3. Wat paragraaf 2 betreft zou nuttig kunnen worden voorzien in een minimum aantal formaliteiten - verzending bij aangetekende brief bijvoorbeeld - teneinde latere betwistingen te vermijden.

Nog wat paragraaf 2 betreft worden in de memorie van toelichting met betrekking tot het optreden van de schuldeisers een aantal hypothesen geformuleerd :

1<sup>o</sup> de schuldeiser aan wie de beschikking over de toelaatbaarheid ter kennis gebracht werd, dient binnen de gestelde termijn zijn aangifte in : dit is de normaal te verwachten hypothese en de betrokken schuldeiser neemt deel aan de procedure van minnelijke collectieve schuldenregeling;

.../...

2º de schuldeiser aan wie de beschikking over de toelaatbaarheid ter kennis gebracht werd, dient zijn aangifte niet binnen de gestelde termijn in :

- hij heeft geen geldige reden : de minnelijke aanzuiveringsregeling is hem krachtens artikel 1675quinquies decies tegenstelbaar;
- hij heeft een geldige reden : de rechter kan de aangifte nog in aanmerking nemen als nieuw feit zoals bedoeld in artikel 1675ter decies, § 1;

3º een schuldeiser aan wie de beschikking over de toelaatbaarheid niet ter kennis gebracht werd, dient tijdens de verdere procedure een aangifte in :

- ook deze aangifte kan door de rechter nog in aanmerking genomen worden als nieuw feit;
- in bijzondere gevallen zou de rechter ertoe gebracht kunnen worden het verval van de aanzuiveringsregeling uit te spreken.

Niet alleen wordt over deze laatste hypothese en haar toepassingsvoorwaarden geen enkele verduidelijking verstrekt, bovendien moet worden vastgesteld dat de meeste dezer hypothesen in de tekst van het ontwerp niet vermeld, laat staan nader uitgewerkt zijn.

Artikel 1675novies.

.../...

1. Paragraaf 1 is overgenomen uit artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek. Het zou kunnen volstaan dat laatste artikel aan te vullen met een vermelding van de schuldbemiddelaar. Aldus zou ook duidelijker zijn wat precies de inhoud is van de desbetreffende berichten.

2. Paragraaf 3 voorziet niets voor het geval aangifte wordt gedaan van betwiste schuldvorderingen. Pas in artikel 1675decies, § 3, wordt bepaald wat met de betwiste schuldvorderingen gebeurt. Opdat de rechter kennis krijgt van het bestaan van die schuldvorderingen zou hier moeten worden bepaald dat de schuldbemiddelaar er ook een lijst van opmaakt welke hij dan aan de rechter bezorgt.

3. In verband met paragraaf 4, eerste lid, is het aangewezen aan de schuldbemiddelaar de verplichting op te leggen om bij het verzenden van het ontwerp van minnelijke aanzuiveringsregeling, tevens mede te delen aan de betrokkenen dat het gebrek aan reactie binnen één maand gelijk staat met instemming.

4. In paragraaf 5 komt de term "akkoordvonnis" voor, die weliswaar courant in de omgang wordt gebruikt doch in geen enkele wettekst terug te vinden is.

Artikel 1675decies.

.../...

1. De in paragraaf 1 bepaalde termijn van drie maanden om tot een minnelijke aanzuiveringsregeling te komen is uitermate kort, als men beschouwt welke stappen ondernomen moeten worden. In elk geval lijkt het aangewezen te voorzien in mogelijke verlengingen, onder toezicht van de rechter.

2. Paragraaf 2 legt enkel de verplichting op de schuldbemiddelaar te horen, niet de partijen. Wellicht bedoelt men veeleer dat de schuldbemiddelaar verslag uitbrengt voor de rechter. Indien dat zo is, zou het beter uitdrukkelijk in de tekst worden verwoord.

3. De formulering van paragraaf 3 is onduidelijk. Een betere redactie zou als volgt kunnen luiden :

"Wanneer het bestaan of het bedrag van een schuld-vordering betwist wordt, stelt de rechter, totdat daarover ten gronde uitspraak zal zijn gedaan, voorlopig vast welk gedeelte van het betwiste bedrag in consignatie moet worden gegeven, rekening ook gehouden, in voorkomend geval, met het quotiënt dat op grond van de aanzuiveringsregeling wordt toegewezen".

4. In paragraaf 4 dient te worden gepreciseerd : "de artikelen 2028 tot ... van het Burgerlijk Wetboek", niet : "de artikelen 2028 en volgende van het Burgerlijk Wetboek".

.../...

Artikel 1675undecies.

1. De ontworpen artikelen 1675undecies en 1675duodecies sommen de maatregelen op die de rechter kan nemen, binnen het raam van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling respectievelijk indien al dan niet kwijtschelding van schulden wordt verleend. In verband daarmee rijst de vraag of die twee soorten maatregelen eventueel cumulatief zullen kunnen worden toegepast. Zo ja, dan kan zulks problemen meebrengen, onder meer doordat de looptijd van de aanzuiveringsregeling in de twee gevallen verschillend kan zijn (1).

2. De inleidende zin van paragraaf 1 van dit artikel zou duidelijk moeten maken, enerzijds, dat de in dit artikel opgesomde maatregelen passen binnen het raam van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en, anderzijds, dat zij geen afbreuk doen aan de bestaande voorrechten en zakelijke zekerheden.

3. In paragraaf 1, 3°, zou men, in plaats van te gewagen van de "gevolgen van de zakelijke zekerheid", begrip dat voor diverse interpretaties vatbaar is, beter uitdrukkelijk bepalen dat gedwongen uitvoering tijdelijk niet mogelijk is, althans indien zulks inderdaad de bedoeling is van de stellers van het ontwerp.

---

(1) Vergelijk artikel 1675undecies, § 2, met artikel 1675duodecies, § 2.

Nog in verband met hetzelfde 3<sup>o</sup> rijst de vraag of met de woorden "zonder dat deze maatregel de grondslag kan schaden" ook wordt bedoeld dat de zakelijke zekerheid behouden blijft ten aanzien van de interesten, die er normaal ook door worden gedekt.

4. Zoals de tekst van paragraaf 2, tweede lid, is geredigeerd, is niet helemaal duidelijk of de terugbetalingsduur van kredietovereenkomsten kan worden verlengd met anderhalve maal de nog te lopen termijn - dermate dus dat hij in totaal twee en een halve maal die termijn kan bereiken - dan wel of die duur met de helft kan worden verlengd. In het eerste geval zou zulks kunnen betekenen, ingeval de nog lopende termijn zeven jaar of meer bedraagt, dat de terugbetalingstermijn op een veelvoud van zeven jaar wordt gebracht. Het ontwerp behoeft op dat punt verduidelijking.

5. De Nederlandse tekst van paragraaf 3 is verre van duidelijk (1). Hoe dan ook zou, zoals in de memorie van toelichting, nader moeten worden aangegeven welk soort "begeleidende maatregelen" de rechter kan opleggen. Voorts is de vraag wat in de tweede volzin wordt bedoeld met of welke de rechtsgevolgen zijn van de woorden "zich onthoudt van handelingen die zijn onvermogen zouden doen toenemen", probleem dat ook in de memorie van toelichting niet wordt verduidelijkt. Brengt dat verbod een of andere onbekwaamheid

---

(1) Zie, wat de kwaliteit van de Nederlandse tekst van het voorontwerp in het algemeen betreft, punt 2 van de algemene opmerkingen.

mee en heeft overtreding ervan de nietigheid van de handeling tot gevolg ? Overigens omvat het ontworpen artikel 1675quater decies een regeling voor het geval dat de betrokken schuldenaar bepaalde verplichtingen niet nakomt, waarbij het de vraag is hoe die regeling zich verhoudt tot de verplichtingen en verbodsbepalingen van artikel 1675undecies, paragraaf 3.

6. De mogelijkheid om af te wijken van de artikelen 1408 tot 1412 van het Gerechtelijk Wetboek, welke paragraaf 4 instelt, betekent dat de rechter de middelen van bestaan van de schuldenaar kan reduceren beneden de daar gestelde minima waarvan de bestaansreden is, naar kan worden aangenomen, de betrokkene een menswaardig leven te verzekeren. Dat laatste vormt, blijkens artikel 1675ter, derde lid, een der doelstellingen, zoniet de hoofdbekommernis van het hele voorontwerp. In dat licht gezien lijkt de inhoud van paragraaf 4 dan ook al te verregaand. Er zouden bepaalde perken aan gesteld moeten worden, zoals ook in de memorie van toelichting wordt gedaan. Ter overweging wordt gegeven de paragraaf als volgt te redigeren :

"§ 4. Onverminderd de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum en met inachtneming van artikel 1675ter, derde lid, kan de rechter wanneer hij de regeling opstelt, bij bijzonder gemotiveerde beslissing afwijken van de artikelen 1408 tot 1412".

.../...

Artikel 1675duodecies.

1. De vraag rijst, ten aanzien van de in dit artikel gegeven mogelijkheid bepaalde schulden geheel of gedeeltelijk kwijt te schelden, of geen advies zou moeten worden voorgeschreven van een onafhankelijke instantie, zoals bijvoorbeeld een sociaal verslag opgemaakt door het O.C.M.W. of het advies van het Openbaar Ministerie. Dat laatste wordt trouwens ook betrokken bij faillissementen (1). Bovendien sluit paragraaf 3, eerste gedachtenstreepje, van het ontworpen artikel niet uit dat reeds vervallen onderhoudsgelden worden kwijtgescholden, hetgeen rechtstreeks of onrechtstreeks een weerslag kan hebben op de situatie van de minderjarige kinderen van de betrokkene.

2. Het lijkt aangewezen ten aanzien van de voor hen toch wel belangrijke beslissing van de rechter om schulden, ook in kapitaal, kwijt te schelden, in paragraaf 1 te bepalen dat de schuldeisers daarover voorafgaandelijk worden gehoord of opgeroepen. Zo zou een hypothecaire schuldeiser er bijvoorbeeld de voorkeur kunnen aan geven dat het met zijn hypotheek bezwaarde goed niet te gelde wordt gemaakt tegen een ongunstige prijs. In de verplichting om de schuldeisers te horen zou hier weliswaar niet moeten worden voorzien indien zij reeds besloten is of uitdrukkelijk wordt bepaald in artikel 1675decies, paragraaf 2.

---

(1) Zie artikel 464 van het Wetboek van Koophandel.

3. De woorden "onverminderd de redenen van voorrang" in paragraaf 1, eerste gedachtenstreepje, betekenen op het eerste gezicht dat de met een zakelijke zekerheid belaste goederen niet onder de uitzondering vallen, aangezien zij volgens het normale spraakgebruik niet onder de "redenen van voorrang" gerekend worden. Volgens de memorie van toelichting echter worden de hypothecaire schuldeisers bij voorrang betaald. Parallel rijst ook de vraag of met de bepaling na het tweede streepje, volgens welke het saldo pondspondsgewijze wordt verdeeld, bedoeld wordt : "na de uitbetaling van de bevoorrechte schuldeisers". Het ontwerp moet op die punten worden verduidelijkt.

4. De tweede zin na het tweede streepje van paragraaf 1, die betrekking heeft op de beëindiging van de aanzuiveringsregeling, zou beter in het ontworpen artikel 1675quater decies, § 2, worden opgenomen. In dezelfde zin is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse "... vóór het einde van de gezamenlijke schuldenregeling" en de Franse tekst "... avant la fin du plan de règlement judiciaire".

5. In de paragrafen 2 en 4 dient te worden gepreciseerd dat de desbetreffende regels enkel gelden ten aanzien van wat is bepaald in artikel 1675duodecies. Wat paragraaf 4 betreft dient ook te worden verwezen naar de opmerking bij artikel 1675undecies, § 4.

.../...

Artikel 1675ter decies.

1. Men schrijve in het eerste lid van paragraaf 1 : "... in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling ..." in plaats van "... in de collectieve aanzuiveringsregeling ...", term welke aan geen enkel specifiek begrip beantwoordt. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 1675quater decies, § 2, eerste lid.

2. In het tweede lid van dezelfde paragraaf schrijve men in fine "... het verzoek tot schuldherschikking" in plaats van "... het verzoekschrift".

3. Er bestaat een terminologische onduidelijkheid in paragraaf 2, waar in verband met de normale wijze van beëindiging van de aanzuiveringsregeling de termen "uitdoving" (§ 2, Fr. "extinction") of "beëindiging" (§ 3, Fr. eveneens "extinction") worden gebruikt.

4. In verband met paragraaf 3 kan ook hier worden opgemerkt dat de griffier van de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de schuldenaar in de meeste gevallen dezelfde zal zijn als die van de rechtbank welke het verzoek tot collectieve schuldenregeling behandelt.

Bovendien zou deze paragraaf beter het voorwerp uitmaken van een apart artikel, samen met artikel 1675sexies, § 5.

.../...

Artikel 1675quater decies.

1. Bij de procedure van artikel 1675quater decies, wordt nu eens de term "verval" (§ 1, eerste en tweede lid, Fr. "caducité"), dan weer "herroeping" (§ 2, tweede lid, Fr. "révocation") gebruikt. In artikel 1675ter decies, § 3, is voorts sprake van "ontbonden" (Fr. "résiliation"). Het betreft hier uiteenlopende rechtsfiguren, waarvoor het aanbeveling verdient aan te sluiten bij de gemeenrechtelijke terminologie.

2. Het tweede lid van paragraaf 1 zou beter op zijn plaats zijn bij artikel 1675decies.

3. Hoewel het volgens het tweede lid van paragraaf 2 blijkbaar de bedoeling is dat de hele aanzuiveringsregeling, dus t.a.v. alle schuldeisers, vervalt wanneer één van hen kan aantonen dat de schuldenaar in zijn nadeel een bedrieglijke handeling heeft gesteld, kan men zich afvragen of de regeling niet werkbaarder zou zijn indien enkel de bedrogen schuldeiser het hele, hem betreffende, kwijtgescholden bedrag opnieuw kan opeisen.

4. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, eerste lid, ontbreekt blijkbaar het woord "handeling". Overigens is

.../...

die Nederlandse tekst, zoals die van zoveel andere bepalingen van het ontwerp, van lage kwaliteit (1).

Artikel 1675quinquies decies.

De Nederlandse tekst van het tweede lid stemt niet overeen met de Franse tekst ervan. Noch uit de Nederlandse noch uit de Franse tekst kan overigens met zekerheid worden afgeleid wat precies ermee bedoeld wordt. Artikel 1675quater waarnaar wordt verwezen, bepaalt de vereisten waaraan het verzoekschrift strekkende tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling moet voldoen en verwijst met dat oogmerk naar de artikelen 1025 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek (de procedure op eenzijdig verzoekschrift). Wil men langs die weg verwijzen naar de in het ontworpen artikel 1675sexies, § 1, bedoelde uitspraak over de toelaatbaarheid van de vordering ? In dat geval kan beter rechtstreeks naar dat artikel worden verwezen. Indien men wil vermijden dat alle gevolgen van de uitspraak op grond van de procedure op eenzijdig verzoekschrift van toepassing zijn, is het dan wel nodig hier te voorzien in een uitzondering ? Zou het trouwens ook niet eenvoudiger zijn in de tekst zelf op te nemen wat in de memorie van toelichting staat, namelijk dat de schuldeisers aan wie de beschikking tot toelaatbaarheid ter kennis werd gebracht daartegen geen verzet kunnen doen ?

---

(1) Zie hierover bij de algemene opmerkingen, de opmerking nr. 2, welke niet telkens kan worden herhaald.

Artikel 1675sexies decies.

1. Bij het bepalen in paragraaf 1, eerste lid, van degenen die als schuldbemiddelaar in aanmerking kunnen komen, zou dienen te worden gespecificeerd dat het gaat om de schuldbemiddelaars bedoeld in artikel 1675sexies, § 2. Bovendien kan hier zonder veel moeite dezelfde opsomming worden overgenomen als die van artikel 67 van de wet op het consumentenkrediet.

2. Het tweede lid van paragraaf 1 zou beter passen in paragraaf 2.

3. Men schrijve in de derde volzin van paragraaf 2 : "... tenzij de partij slechts na verloop van deze termijn kennis ...".

4. In verband met paragraaf 3 verwijst de memorie van toelichting bij analogie naar artikel 1396 van het Gerechtelijk Wetboek. Het derde lid van deze laatste bepaling voorziet in het ter kennis brengen van de procureur des Konings van de vastgestelde verzuimen, met het oog op eventuele tuchtvervolgingen. De vraag rijst of, ook hier, geen soortelijke bepaling moet worden opgenomen, dan of voormeld

.../...

artikel 1396, derde lid, niet van toepassing moet worden verklaard (1).

5. In paragraaf 4 zou beter worden verduidelijkt welke de "andere gevallen" zijn waarin de schuldbemiddelaar kan worden vervangen.

Ook ware het nuttig te bepalen onder welke vorm het verzoek tot vervanging van de schuldbemiddelaar moet worden geformuleerd.

#### Artikel 1675septies decies.

1. Men vervange in de Nederlandse tekst de woorden "op grond van" door "in het kader van" of korter nog "wegens".

---

(1) Weliswaar mag hierbij niet uit het oog worden verloren dat de procureur des Konings, rechtstreeks of onrechtstreeks, enkel tuchtvervolgingen kan inspannen tegen de in artikel 67, 1<sup>o</sup>, van de wet op het consumentenkrediet genoemde advocaten, ministeriële ambtenaren of gerechtelijke mandatarissen, doch dat hij dit niet kan tegen overheidsinstellingen en erkende particuliere instellingen of hun organen en personeelsleden, bedoeld in het 2<sup>o</sup> van dezelfde wetsbepaling. Het initiatief daartoe zal in de regel dan ook moeten uitgaan van hun eigen bestuursorganen of van de toezichthoudende administratieve overheden. Uiteraard kan de procureur des Konings steeds een strafvordering instellen indien de strafwet overtreden wordt.

2. De memorie van toelichting preciseert dat de schuldbemiddelaar die het beroepsgeheim schendt, strafbaar is op grond van artikel 458 van het Strafwetboek. Hoewel laatstgenoemde bepaling wellicht ook van toepassing is zonder dat zulks uitdrukkelijk in de tekst tot uiting komt, zou dat duidelijkheidshalve toch beter het geval zijn.

#### Artikel 1675octies decies.

In het vierde lid dient te worden gepreciseerd waarop de daar bedoelde voorrang betrekking heeft. Slaat hij meer bepaald ook op de met hypotheek bezwaarde of in pand gegeven goederen ?

#### Artikel 3.

1. In de Nederlandse tekst schrijve men "Artikel 628" in plaats van "Artikel 625".

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen 17<sup>o</sup> vervange men de woorden " die valt onder" door "bedoeld in".

#### Artikel 4.

1. Men precisere : "In artikel 1326, eerste lid, ...".

.../...

2. Zie voorts bij de strekking en antecedenten, nr. 2.2., alsmede de bespreking van artikel 11 en volgende, hierna.

#### Artikelen 5 en 6.

1. Deze artikelen zouden beter worden samengevoegd, daar zij wijzigingen aanbrengen in hetzelfde artikel van het Gerechtelijk Wetboek.

2. Artikel 6 maakt, zoals reeds werd opgemerkt onder nr. 1 bij het ontworpen artikel 1675novies, dubbel gebruik uit met paragraaf 1 van dat laatste artikel.

3. Nog in artikel 6 vervange men het woord "aangenomen" door het woord "aangesteld".

#### Artikel 7.

Men redigere deze bepaling als volgt :

"In artikel 1395, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "en middelen tot tenuitvoerlegging" vervangen door de woorden ", middelen tot tenuitvoerlegging en collectieve schuldenregeling"".

.../...

Artikel 9.

Het enige nieuwe in het te vervangen artikel 1567, tweede lid, is het zinsdeel "hetzij uit hoofde van een procedure van collectieve schuldenregeling", zodat men deze zinsnede kan invoegen zonder het volledige lid te vervangen.

Artikel 10.

Teneinde de toe te voegen tekst te redigeren conform de vorige, reeds bestaande punten van artikel 1568, schrijve men : "4º de vermelding van de mogelijkheid die ...".

Artikel 11.

1. Nieuw is hier enkel het zinsdeel "... of de verkoop uit de hand ...". Men redigere deze bepaling dan ook als volgt :

"In artikel 1580, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden "de veiling" en "van de in beslag genomen goederen" de woorden "of de verkoop uit de hand" ingevoegd."

2. Artikel 1581 van het Gerechtelijk Wetboek moet in dezelfde zin aangepast worden.

.../...

Artikel 12.

1. Zoals reeds werd opgemerkt bij de strekking en antecedenten van het ontwerp, onder nr. 2.2, voeren de ontworpen artikelen 1580, eerste lid, 1580bis, 1580ter, en 1580quater de veralgemeende mogelijkheid tot verkoop uit de hand van in beslag genomen onroerende goederen in, dus niet louter in het kader van een collectieve schuldenregeling, en bepalen zij de nadere regels ervan.

2. Het vijfde lid voorziet in een zeer verregaande dekking van vroeger begane onregelmatigheden. De redenen waarom worden niet verklaard in de memorie van toelichting. Hierbij rijst overigens de vraag of het eventueel niet voldoen aan de verplichting van het eerste lid van het ontworpen artikel 1580bis, om de daar genoemde belanghebbenden te horen of op te roepen, eveneens gedekt wordt door de beschikking bedoeld in het vijfde lid. Indien ja, zou het weinig zin hebben die verplichting op te leggen.

Artikel 13.

De redactie van het ontworpen artikel 1580ter zou beter moeten worden afgestemd op die van artikel 1580bis. Hierbij kan overigens nog de vraag worden gesteld waarom in het derde lid het belang van de schuldenaar wel wordt vermeld, en in het vierde lid niet.

.../...

Artikel 14.

Men schrijve in het tweede lid van de ontworpen bepaling : "... artikel 1582 tot ...", in plaats van "... artikel 1581 en volgende".

Artikel 15.

1. Dit artikel vormt, samen met artikel 18, de enige zelfstandige bepaling van het ontwerp, d.w.z. een bepaling die niet als een wijzigende of een in een andere tekst of wetboek in te voegen bepaling is geredigeerd.

De vraag rijst of deze bepaling niet beter eveneens geredigeerd zou worden als een wijzigende bepaling, bijv. van de reglementering inzake de opdracht van de centrale gegevensbank (cfr. artikel 71 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, met eventueel aanpassing van het toepassingsgebied van voormelde wet in artikel 2 ervan).

2. Wanneer Hij optreedt ter uitvoering van paragraaf 1, zal de Koning, bij het bepalen van de te registreren gegevens uiteraard rekening moeten houden met artikel 5 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, en zal Hij dus slechts die gegevens in aanmerking mogen nemen welke "toereikend, terzake dienend en niet overmatig zijn".

.../...

3. Paragraaf 1 maakt gedeeltelijk dubbel gebruik uit met de artikelen 1675sexies, § 5 en 1675ter decies, § 3.

4. Men redigere de in paragraaf 7 ontworpen tekst als volgt :

"8° de schuldbemiddelaar bij de uitvoering van zijn opdracht in het kader van een collectieve schuldenregeling, zoals bedoeld in de artikelen 1675bis tot 1675octies decies van het Gerechtelijk Wetboek".

#### Artikel 16.

Artikel 2276 van het Burgerlijk Wetboek betreft de verjaring van de verantwoordelijkheid voor bepaalde stukken, niet die van de beroepsaansprakelijkheid.

De ontlasting van de beroepsaansprakelijkheid wordt wel geregeld in de artikelen 2276bis (advokaten) en 2276ter van het Burgerlijk Wetboek (deskundigen), zodat de onderhavige bepaling beter lijkt te kunnen worden ingevoegd als een artikel 2276quater.

.../...

Artikel 17.

Men schrijve in de Nederlandse tekst van de inleidende zin "... wordt aangevuld met een ..." in plaats van "... wordt vervolledigd met een ...".

Artikel 18.

Het voorschrift van het eerste lid kan beter worden opgenomen in het ontworpen artikel 1675octies decies, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, en dat van het tweede lid, in artikel 15 van het ontwerp.

Artikel 19.

Dit artikel kan, zoals gebruikelijk, beter als volgt worden geredigeerd :

"Art. 19. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

-----

PORTEE ET ANTECEDENTS DU PROJET.

1. Diverses initiatives parlementaires ont précédé le projet soumis pour avis, et notamment une proposition de loi relative au sursis civil de paiement et à la remise judiciaire de dettes (Chambre, Doc. parl., 1990-91, 1617/1, redéposée sous la référence Chambre, Doc. parl., 1991-92, 274/1), une proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'introduire une procédure de règlement amiable et judiciaire en cas de saisie-exécution (Chambre, Doc. parl., 1992-93, 1047/1) et une proposition de loi visant à prévenir et limiter le surendettement (Chambre, Doc. parl., 1993-94, 1324/1). Ces propositions de loi ont fait l'objet, au sein de la commission parlementaire compétente, d'un rapport (1) et d'une adaptation de texte (2) qui, selon l'exposé des motifs, ont inspiré le présent projet.

2.1. Il appert de l'exposé des motifs que les auteurs du projet considèrent que les moyens préventifs et curatifs

---

(1) Rapport fait au nom de la Commission de l'économie, de la politique scientifique, de l'éducation et des institutions scientifiques et culturelles nationales, Chambre, Doc. parl., 1991-92, (S.E.), 274/3.

(2) Cf. Sénat, Doc. parl., 1994-95, 1393/1.

existant dans notre droit positif (1) en vue de réduire le surendettement (2) d'une personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant, sont insuffisants et requièrent dès lors que soit élaboré un mécanisme permettant le règlement collectif de dettes de pareille personne. Pour atteindre cet objectif, le projet vise tout d'abord à insérer une procédure de règlement collectif de dettes, sous la forme d'une cinquième partie bis, dans le Code judiciaire (article 2 du projet). Ce régime implique essentiellement ce qui suit : les articles 1675bis à 1675quinquies decies en projet déterminent la procédure proprement dite du règlement collectif de dettes, et les articles 1675sexies decies à 1675octies decies en projet règlent le statut du médiateur de dettes. La procédure du règlement collectif de dettes, telle qu'elle est conçue par le projet, se caractérise plus particulièrement par un champ d'application étendu, par l'existence d'un plan de règlement amiable et judiciaire, sous la surveillance du juge, et par la nature des mesures que le juge peut prendre dans le cadre d'un plan de règle-

---

(1) A cet égard, il est fait état, sur le plan préventif, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et, sur le plan curatif, de la réglementation relative à l'insaisissabilité de certains biens et revenus (articles 1408 et s. du C. jud.), des règles relatives à la demande de facilités de paiement, figurant dans la loi précitée du 12 juin 1991 et des règles concernant la conciliation prévues dans la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

(2) L'exposé des motifs définit cette notion comme étant l'incapacité durable ou structurelle de faire face à ses obligations financières.

ment judiciaire, comme notamment la remise partielle de la dette, même en capital, sous certaines conditions.

Afin de parachever le règlement collectif de dettes à intégrer dans le Code judiciaire, le projet prévoit certaines modifications de ce code, du Code civil et du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (articles 3, 5 à 7, 9, 11, 16 et 17 du projet).

2.2. Ensuite, le projet instaure la possibilité de vendre de gré à gré les immeubles du saisi (articles 4, 8, 10, et 12 à 14 du projet). Cette possibilité n'est pas limitée au cas où un règlement collectif de dettes est ordonné. Elle s'applique à tous les immeubles faisant l'objet de la saisie-exécution.

2.3. Enfin, l'article 15 du projet règle la constitution et la consultation de certaines banques de données.

#### OBSERVATIONS GENERALES.

1. En ce qui concerne sa cohérence interne et externe, le projet soulève quelques questions.

1.1. Tout d'abord, la question peut se poser de savoir si l'insertion des nouveaux articles dans une cinquième partie bis, nouvelle, du Code judiciaire constitue bien la bonne manière de procéder. Des dispositions comparables, comme les articles 1333 à 1337 du Code judiciaire concernant les délais de grâce ou les articles 1337bis à 1337octies du

.../...

même code concernant le crédit à la consommation figurent en effet dans le livre IV (procédures particulières) de la quatrième partie (De la procédure civile).

Le législateur pourrait également choisir d'organiser le règlement collectif de dettes par une loi autonome en procédant, s'il y a lieu, à quelques ajouts dans le Code judiciaire.

1.2. Une autre question est de savoir si le projet se rapporte correctement sur le plan juridique aux autres dispositions du Code judiciaire. Ainsi, aux termes de l'article 1675quater en projet, la requête visant à obtenir un règlement collectif de dettes est instruite conformément aux articles 1025 et 1034 du Code judiciaire. Ces articles emploient le terme "ordonnance" pour désigner la décision judiciaire, alors que le projet emploie le terme "décision" et que l'article 1675quinquies decies utilise même ce mot comme terme générique pour les ordonnances et les jugements. De même, l'article 1675novies, § 1er, en projet, réitère le principe déjà inscrit à l'article 1391 du Code judiciaire au lieu d'adapter ce dernier article à la tâche du médiateur de dettes ou d'y faire référence.

Le projet devrait être vérifié sur ces points ainsi que sur des points analogues.

1.3. Enfin, il reste encore la question de l'impact du projet sur des législations autres que le Code judiciaire et celle de la concordance du projet avec ces autres législations. Ainsi, le projet prévoit que le juge peut prononcer

.../...

une remise partielle de dettes, même en capital (1), ce qui implique non seulement une innovation importante dans notre droit, mais signifie également qu'il est dérogé aux principes figurant dans les articles 1235 et s. du Code civil, et plus particulièrement à l'article 1244. Les articles venant d'être cités devraient dès lors comprendre une référence à la disposition en projet.

2. Le projet doit être remanié sur le plan de la légistique formelle, de la langue et de la structure.

2.1. Le projet gagnerait en clarté s'il était divisé en chapitres de la manière suivante par exemple :

- Chapitre premier - Disposition introductive :  
l'article 1er du projet;
- Chapitre II - Modifications du Code judiciaire :  
les articles 2 à 14 du projet, ainsi que l'insertion, moyennant une nouvelle formulation, de l'article 18, alinéa 1er, du projet dans l'article 1675octies decies, alinéa 1er, en projet, du Code judiciaire figurant à l'article 2 du projet (2);
- Chapitre III - Diverses dispositions modificatives :

---

(1) Article 1675duodecies en projet du Code judiciaire.

(2) En ce qui concerne la division de ces dispositions, cf. infra, lors de la discussion de l'article 2 du projet.

les articles 15, § 7 (modifiant les articles 69 et s. de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation), 16 (modifiant l'article 2276 du Code civil) et 17 (modifiant l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe) en projet;

- Chapitre IV - Banque centrale de données de la Banque nationale :  
l'article 15, §§ 1er à 6, du projet et l'article 18, alinéa 2, du projet, qui pourraient également être insérés dans d'autres législations, auquel cas ce chapitre pourrait être omis (1);
- Chapitre IV - Entrée en vigueur :  
l'article 19 du projet.

2.2. Si des modifications sont apportées ou des articles insérés dans un seul et même texte de loi, en l'espèce le Code judiciaire, il y a lieu de le faire de préférence suivant la numérotation des articles à modifier ou à insérer. L'article 2 du projet, qui insère dans le Code judiciaire une cinquième partie bis (2), composée des articles 1675bis à 1675octies decies, doit dès lors venir après l'article 14 du projet, disposition qui insère un article 1580quater dans le même code.

---

(1) Voir à cet égard la discussion des articles concernés.

(2) Dans la mesure où les observations formulées sous le point 1.1., supra, ne seraient pas suivies.

Les articles 5 et 6 du projet doivent être fusionnés, étant donné qu'ils apportent tous deux des modifications dans le même article 1391 du Code judiciaire.

2.3. Le texte néerlandais du projet ne reproduit pas toujours correctement le texte français du point de vue de la langue.

Ainsi par exemple, il vaut mieux écrire à l'article 1675septies, alinéa 2, en projet, "... de derde die gehouden is tot het naleven van de voorschriften in verband met het beroepsgeheim of de zwijgplicht, ..." au lieu de "... de derde gehouden aan het beroepsgeheim of aan de zwijgplicht, ...". Dans l'article 1675undecies, § 2, alinéa 1er, en projet, il y a lieu d'écrire "... geeft de looptijd aan van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling die niet meer dan zeven jaar mag bedragen" au lieu de "... geeft de looptijd van de gerechtelijke aanzuiveringsregeling aan, die de zeven jaar niet mag overschrijden".

Le Conseil d'Etat n'a pas pour mission de réécrire systématiquement le projet à cet égard. Il appartiendra à ses auteurs de revoir le texte néerlandais en profondeur.

2.4. Lorsqu'il est fait référence à une réglementation déterminée, il n'y a pas lieu de mentionner les modifications qui y ont été apportées par des textes antérieurs, sauf si l'intention était de limiter la référence à la réglementation telle qu'elle existait au moment de la modification indiquée, ce qui ne semble pas être le cas en l'espèce.

.../...

Ainsi, l'article 15, §§ 2 et 7, du projet, fait par exemple référence à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et l'article 18, alinéa 1er, du projet fait référence au Code judiciaire.

2.5. Par contre, lorsque des dispositions du projet apportent des modifications à des textes réglementaires, il y a bien lieu cependant d'indiquer leurs modifications antérieures dans la phrase liminaire. Voir par exemple l'article 4 du projet (l'article 1326 concerné du Code judiciaire a été remplacé par la loi du 10 mars 1993) et les articles 5 et 6 du projet (l'article 1391 concerné du Code judiciaire a été remplacé par la loi du 14 janvier 1993). Une exception à cette règle peut être faite lorsqu'une disposition a déjà été modifiée de nombreuses fois, de sorte que dans ce cas, il peut suffire de mentionner "tel qu'il (elle) a été modifié(e) jusqu'à présent". Voir par exemple, à ce propos, l'article 3 du projet complétant l'article 628 du Code judiciaire et l'article 17 du projet complétant l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

2.6. Lorsqu'une disposition légale ou réglementaire fait référence à un ministre, il est préférable de le désigner en définissant sa compétence : "... le ministre qui a .... dans ses attributions". Voir par exemple l'article 18 du projet.

#### EXAMEN DU TEXTE.

#### Intitulé.

.../...

Le titre pourrait d'une part donner à penser que le projet à propos duquel l'avis est demandé poursuit des objectifs plus étendus que ceux qu'il vise en réalité. En effet, un "règlement collectif de dettes" pourrait également concerner des commerçants, et ce terme est d'ailleurs couramment utilisé en cas de faillite, surtout en France. Le projet limite toutefois explicitement son champ d'application aux non-commerçants. Ensuite, le projet ne concerne pas davantage le règlement de dettes pour un débiteur qui, sur une base purement volontaire, pourrait conclure un accord avec ses créanciers ou certains d'entre eux, étant donné que l'intervention du juge est toujours nécessaire ici. Il est dès lors souhaitable d'adapter l'intitulé comme suit : "Loi relative au règlement collectif de dettes judiciaire des non-commerçants (ou : "... des particuliers)".

L'intitulé de la nouvelle partie que l'article 2 du projet compte insérer dans le Code judiciaire doit aussi, et surtout, être adapté en ce sens.

Par ailleurs, il convient de relever que le projet fait plus qu'instaurer un règlement collectif de dettes, puisqu'il généralise la possibilité de vendre de gré à gré des biens immeubles saisis. L'intitulé devrait également être adapté sur ce point.

.../...

Article 1er.

Selon divers avis rendus par l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'Etat (1), non seulement l'"organisation", mais aussi la "compétence" des tribunaux sont des matières relevant de la procédure bicamérale parfaite. Dans la mesure où le présent projet attribue de nouvelles compétences au juge des saisies - article 7 - et règle la compétence territoriale des tribunaux - article 3 - il doit, par conséquent, être également adopté par le Sénat, en vertu de l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution.

Article 2.

1. Il est à noter que les dispositions à insérer ne sont pas toujours classées et structurées de manière logique. Il serait également utile de prévoir une division en chapitres. Il est suggéré de redistribuer les dispositions en projet comme suit :

---

(1) Voyez notamment l'avis portant les numéros L. 24.111/AG/2/V - L. 24.594/AG/2/V des 10 et 18 octobre 1995 sur deux projets de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Chambre, Doc. parl., 1995-96, 364/1) et l'avis n° L. 24.603/AG/2 des 10 et 23 octobre 1995 sur un projet de loi relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains états étrangers (Chambre, Doc. parl., 1995-96, 289/1).

Chapitre premier. - De la procédure du règlement collectif de dettes.

Section première. - Dispositions générales (éventuellement : Champ d'application et objectifs) :

- article 1675bis;
- article 1675ter.

Section 2. - De la procédure d'obtention d'un plan de règlement amiable :

- article 1675quater;
- article 1675quinquies;
- article 1675sexies, §§ 1er, 2 et 3;
- article 1675octies;
- article 1675novies, §§ 2, 1er, 3, 4 et 5.

Section 3. - De la procédure d'obtention d'un plan de règlement judiciaire :

- article 1675decies, §§ 1er, 2 et 3;
- article 1675undecies;
- article 1675duodecies.

Section 4. - Dispositions communes aux deux procédures :

- article 1675sexies, § 4, combiné avec l'article 1675decies, § 4;
- article 1675sexies, § 5, combiné avec l'article 1675terdecies, § 3;
- article 1675terdecies, § 1er, alinéa 2;
- article 1675sexiesdecies, § 3;
- article 1675terdecies, § 2;
- article 1675quaterdecies, § 1er;
- article 1675quaterdecies, § 2;
- article 1675quinquiesdecies;

Chapitre II. - Du médiateur de dettes :

- article 1675terdecies, § 1er, alinéa 1er, fusionné avec l'article 1675sexiesdecies, §§ 1er, 2 et 4;
- article 1675septies;
- article 1675septiesdecies;
- article 1675octiesdecies.

2. Les dispositions à insérer pourraient également être numérotées d'une manière plus lisible par l'ajout d'un chiffre (cf. par exemple les articles 577-2 à 577-14 du Code civil ou la numérotation proposée dans le rapport de la Commission de la Chambre sur les trois propositions de loi précitées relatives au même sujet).

.../...

Article 1675bis.

1. Aux termes de l'alinéa 1er, in fine, la possibilité d'obtenir un règlement collectif de dettes n'est pas ouverte à celui qui a "manifestement organisé son insolvabilité". Selon l'exposé des motifs, l'intention est ainsi d'éviter tout débat sur l'exigence de bonne foi comme condition d'admissibilité. En soi, il ne résulte pas de manière manifeste du texte du projet et de ce commentaire que la bonne foi, telle qu'elle est effectivement requise par l'article 1244 du Code civil, ne doit pas être présente (1). Toutefois, selon le délégué du gouvernement, l'intention est bien effectivement de ne pas poser cette condition. Cela devrait apparaître plus clairement dans le texte du projet ou, à tout le moins, dans l'exposé des motifs.

2. La condition de ne pas avoir "manifestement organisé son insolvabilité", est posée comme condition d'admissibilité, afin de pouvoir prétendre à un règlement collectif de dettes. La question se pose de savoir si, dans le très bref délai de huit jours qui lui est imparti pour statuer sur l'admissibilité de la demande, le juge pourra réellement vérifier si cette condition est remplie. A cet égard, il convient également de tenir compte de ce qu'un nombre d'éléments pertinents à cet effet n'apparaîtront,

---

(1) Voir également le rapport fait au sein de la commission compétente de la Chambre des représentants sur les trois propositions de loi précédentes, Chambre, Doc. parl., 1991-92, (S.E.), 274/3, pp. 114-118.

selon toute supposition, que durant l'examen effectué par le médiateur de dettes.

3. Il ne peut être inféré du texte de l'alinéa 2 qu'un failli non excusable est exclu du bénéfice du règlement collectif de dettes, comme on peut cependant le lire dans l'exposé des motifs. Cette exclusion serait quoi qu'il en soit difficile, en raison de la condition selon laquelle il faut ne pas avoir "manifestement organisé son insolvabilité", et compte tenu de ce que la bonne foi n'est pas requise.

4. Toujours à l'alinéa 2, il est préférable d'écrire "clôture de la faillite" au lieu de "clôture des opérations".

5. Sans préjudice de l'observation précédente, la rédaction suivante peut être suggérée :

"Toute personne physique domiciliée en Belgique, qui n'a pas la qualité de commerçant au sens de l'article 1er du Code de commerce, peut, si elle n'est pas en état de payer ses dettes exigibles ou encore à échoir et dans la mesure où elle n'a pas manifestement organisé son insolvabilité, introduire devant le juge une requête visant à obtenir un règlement collectif de dettes.

.../...

Si la personne visée à l'alinéa 1er a eu autrefois la qualité de commerçant, elle ne peut introduire cette requête que six mois au moins après la cessation de son commerce ou, si elle a été déclarée en faillite, après la clôture de la faillite".

Article 1675ter.

Non seulement le texte néerlandais de cet article ne coïncide pas intégralement avec le texte français, mais l'article est également susceptible d'amélioration sur le fond.

Il est notamment préférable, en ce qui concerne la notion d'"existence décente", d'employer la formulation de l'article 23 de la Constitution. En outre, il ne semble pas nécessaire, dans le cadre d'une disposition qui indique uniquement les grandes lignes de ce qui va suivre, de faire déjà référence à la simple possibilité d'accorder une remise de dettes, étant donné qu'elle résulte quoi qu'il en soit de l'article 1675duodecies en projet.

La rédaction suivante est suggérée :

"Le débiteur propose à ses créanciers de conclure un plan de règlement amiable par la voie d'un règlement

.../...

collectif de dettes judiciaire (1), sous le contrôle du juge.

Si aucun accord n'est atteint quant à ce plan de règlement amiable, le juge peut imposer un plan de règlement judiciaire.

Le plan de règlement a pour objet de rétablir la situation financière du débiteur, en lui permettant notamment de payer ses dettes et en lui garantissant simultanément ainsi qu'à sa famille, qu'ils pourront mener une vie conforme à la dignité humaine".

Article 1675quater.

1. Comme le précise l'exposé des motifs, un règlement collectif de dettes concernera, dans la plupart des cas, la situation patrimoniale des deux conjoints. Dans la mesure toutefois où l'autre conjoint - dans l'hypothèse où il n'a pas cocontracté toutes les dettes ou certaines de celles-ci - dispose de biens propres, il ne sera pas tenu au

---

(1) Le règlement collectif de dettes s'opère certes sur une base volontaire, étant donné que l'initiative doit nécessairement émaner du débiteur, mais l'intervention du juge est toujours requise. L'ajout du mot "judiciaire", bien qu'il ne soit donc pas strictement nécessaire, est ici utile pour le souligner. Ce n'est qu'après l'introduction de cette "demande" - il est préférable d'employer "requête" parce qu'elle est introduite au moyen d'une requête unilatérale - que deux voies se présentent : le plan de règlement "amiable" et, à défaut de ce dernier, le plan de règlement "judiciaire".

payement de ces dettes ou ne le sera que partiellement. Cependant, en tant que peut se déduire du paragraphe 2, 3°, de cet article, l'obligation de préciser, dans la requête, dans quelle mesure les dettes auxquelles doit s'appliquer le plan de règlement demandé, peuvent être mises à la charge du patrimoine commun des deux conjoints ou du patrimoine propre de chacun d'entre eux, la question reste encore de savoir si cette obligation peut être imposée à des conjoints qui sont mariés sous un régime de séparation des biens pur et simple ou qui sont séparés de fait et qui ne sont pas tenus à ces dettes pour d'autres motifs. Cela est d'autant plus prégnant pour cette dernière catégorie que l'imposition de cette obligation à l'autre conjoint pourrait signifier une ingérence dans sa vie privée.

2. Il serait préférable de préciser si les dettes "contestées" visées au paragraphe 2, 6°, sont des dettes qui font déjà l'objet d'une procédure judiciaire, ou s'il s'agit de dettes à propos desquelles une simple divergence d'opinion existe entre le débiteur et le créancier.

3. Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire chaque fois "echtgenoot".

4. Au paragraphe 3, il est inutile et compliqué de prévoir, par le détour d'une référence à l'article 1675sexies en projet, que le juge doit inviter le requérant dans les huit jours à compléter sa requête. On

.../...

écrira par conséquent : "... le juge invite le requérant dans les huit jours à compléter sa requête".

5. Il convient d'attirer l'attention sur le fait que les mentions mentionnées à l'article 1026 du Code judiciaire sont prescrites à peine de nullité. Bien que cette nullité ne s'applique pas de plein droit, le juge saisi devra donc veiller à ce que le requérant complète également au besoin sa requête sur ce point. A défaut, la nullité pourrait bien être soulevée dans un stade ultérieur par un créancier ou un tiers intéressé.

#### Article 1675quinquies.

La décision sur la "demande visant à obtenir un règlement collectif de dettes" doit manifestement s'entendre de la décision sur l'admissibilité mentionnée à l'article 1675sexies, § 1er, du projet.

Sauf s'il entrerait dans les intentions des auteurs du projet de faire suspendre également les procédures d'exécution et de saisie, dont il est question à l'article 59, § 1er, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire - ce qui dans ce cas devrait apparaître clairement du texte - une référence à l'article 59, § 1er, alinéa 2, de la loi précitée, suffit.

.../...

Article 1675sexies.

1. Il conviendrait d'écrire au paragraphe 1er : "... conformément à l'article 1675quater, § 3, ...".

2. Il y aurait lieu d'écrire au paragraphe 3 : "Dans son ordonnance, le juge statue d'office sur ...".

3. Le paragraphe 4 soulève certaines questions qui trouvent en partie leur réponse dans l'exposé des motifs. A cet égard, il faut toutefois relever que la cohérence commande que les règles qui y sont élaborées soient incorporées, de préférence, au texte du projet même. Par ailleurs, certains autres problèmes mériteraient des éclaircissements, tels que :

- qu'advient-il des intérêts; continuent-ils ou non à courir ?
- peut-on, par exemple, encore exécuter un mandat hypothécaire et peut-on encore enregistrer l'hypothèque ?
- comment se rapportent l'indisponibilité totale du patrimoine du créancier en vertu de l'alinéa 1er et l'indisponibilité limitée prévue à l'alinéa 4 ?
- quelle est la "durée du règlement collectif de dettes" mentionnée à l'alinéa 1er : est-ce celle du plan de règlement inscrit à l'article 1675duodecies, § 2 ?

.../...

- qu'entend-on, à l'alinéa 3, par la règle selon laquelle les saisies déjà pratiquées conservent leur caractère conservatoire; qu'en est-il exactement; les saisies exécutoires se trouvant déjà à un stade plus ou moins avancé d'exécution, sont-elles également suspendues ?

4. En ce qui concerne le paragraphe 5, il est à noter que le greffier du tribunal de première instance du domicile du débiteur est, en général, le même que le greffier du tribunal qui statue sur la demande de règlement collectif de dettes, dès lors que, selon l'article 3 du projet, c'est le tribunal mentionné en premier lieu qui est compétent territorialement (1).

La question se pose, en outre, de savoir si les notifications prescrites par ce paragraphe suffiront pour informer les créanciers de manière adéquate. En effet, seuls des établissements de crédit et d'autres entreprises du secteur du crédit ont accès à la banque centrale de données de la Banque nationale de Belgique (2). Il conviendrait peut-être de prévoir, à l'usage des autres créanciers, l'une ou l'autre forme de publication, par exemple au Moniteur belge. En tout état de cause, il faudrait déterminer de

---

(1) C'est uniquement lorsque le débiteur déménage au cours de la procédure que le tribunal du domicile du débiteur pourra être différent, dès lors que le même tribunal demeure compétent.

(2) Voir l'article 46, alinéa 3, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.

manière explicite dans quel but l'avis concerné est envoyé au greffe du tribunal du domicile du requérant, à savoir, pour pouvoir être consulté par les créanciers, ainsi que l'indique l'exposé des motifs (1).

Article 1675septies.

1. Cet article est relatif aux attributions du médiateur de dettes dans les deux phases de la procédure de règlement collectif de dettes et il serait préférable, dès lors, qu'il figure ailleurs dans le texte (2).

2. Le texte devrait expliciter si l'habilitation prévue à l'alinéa 1er, selon laquelle le médiateur de dettes peut faire injonction - notamment aussi à des tiers - de fournir tous renseignements utiles, a une portée générale ou s'il faut préciser chaque fois auprès de qui les renseignements peuvent être demandés, sur quoi ils peuvent porter, etc.

---

(1) L'article 1675novies, § 1er, du projet, prévoit que le médiateur de dettes prend connaissance au greffe des avis de saisie, de délégation et de cession. Une disposition similaire devrait être également incorporée au projet à l'usage des créanciers, en ce qui concerne les avis de règlement collectif de dettes. Voir également l'article 15, § 7, du projet.

(2) Voir la proposition de nouvelle structure formulée sous l'observation n° 3 relative à l'article 2. Cet article devrait être incorporé au chapitre II - Du médiateur de dettes.

3. La levée, instaurée par l'alinéa 2, de tout secret professionnel ou devoir de réserve, qui est à ce point étendue qu'elle concerne, par exemple, également les médecins, les avocats, les ministres du culte, etc., a une portée trop large. De cette façon, l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme risque d'être méconnu.

#### Article 1675octies.

1. Selon les précisions fournies par l'exposé des motifs à propos du paragraphe 1er, 1º, le conjoint non requérant pourrait former tierce-opposition contre l'ordonnance relative à l'admissibilité. Cette assertion ne correspond pas à l'article 1675quinquies decies, alinéa 3, du projet, selon lequel le conjoint auquel la décision d'admissibilité a été notifiée, est partie à la cause. On entend vraisemblablement par là qu'il faut donner notification au conjoint qui n'a pas contresigné la requête (en sorte qu'il devient partie conformément à l'article 1675quinquies decies).

2. Le 4º du paragraphe 1er soulève la question de savoir pour quel motif les tiers débiteurs sont traités différemment, en ce qui concerne les notifications, des débiteurs cédés et des tiers saisis : les tiers débiteurs ne reçoivent en effet notification de la décision que si le médiateur de dettes en fait la demande.

.../...

Au demeurant, il serait préférable de compléter l'énumération, à l'article 1675quater, § 2, des mentions obligatoires de la requête par les débiteurs et les repreneurs ou cessionnaires des créances du requérant. Ainsi, on pourrait également déterminer avec précision qui reste en défaut sur ce point et qui est l'auteur de déclarations fausses ou incomplètes.

3. En ce qui concerne le paragraphe 2, il pourrait s'avérer utile de prévoir un nombre minimum de formalités - l'envoi par lettre recommandée par exemple - afin d'éviter des contestations ultérieures.

Toujours en ce qui concerne le paragraphe 2, l'exposé des motifs formule un nombre d'hypothèses à propos de l'intervention des créanciers :

- 1° le créancier auquel l'ordonnance relative à l'admissibilité a été notifiée, introduit sa déclaration dans le délai fixé : il s'agit de l'hypothèse normalement envisagée et le créancier concerné participe à la procédure de règlement collectif amiable de dettes;
- 2° le créancier auquel l'ordonnance relative à l'admissibilité a été notifiée, n'introduit pas sa déclaration dans le délai fixé :
  - il n'a pas de motif valable : le plan de règlement amiable lui est opposable en vertu de l'article 1675quinquies decies;

.../...

- il a un motif valable : le juge peut encore prendre la déclaration en considération comme un fait nouveau au sens de l'article 1675ter decies, § 1er;
- 3° un créancier auquel l'ordonnance relative à l'admissibilité n'a pas été notifiée, introduit une déclaration au cours de la procédure ultérieure :
- cette déclaration peut également encore être prise en considération par le juge comme un fait nouveau;
  - dans des circonstances particulières, le juge pourrait être amené à prononcer la caducité du plan de règlement.

Non seulement aucun éclaircissement n'est fourni à propos de cette dernière hypothèse et de ses conditions d'application, mais il faut constater, en outre, que la plupart de ces hypothèses n'ont pas été mentionnées ni, moins encore, été détaillées dans le texte du projet.

#### Article 1675novies.

1. Le paragraphe 1er a été emprunté à l'article 1391 du Code judiciaire. Il pourrait suffire de compléter ce dernier article en faisant mention du médiateur de dettes. Il apparaîtrait ainsi plus clairement ce que renferment précisément les avis en question.

.../...

2. Le paragraphe 3 ne prévoit rien pour le cas où la déclaration porte sur des créances contestées. Ce n'est qu'à l'article 1675decies, § 3, qu'il est précisé ce qu'il advient des créances contestées. Afin que le juge ait connaissance de l'existence de ces créances, il faudrait indiquer, dans cette disposition, que le médiateur de dettes en dresse également une liste qu'il transmet alors au juge.

3. En ce qui concerne le paragraphe 4, alinéa 1er, il est recommandé de faire au médiateur de dettes l'obligation d'informer, en outre, les intéressés, lors de l'envoi du projet de plan de règlement amiable, que l'absence de réaction dans le délai d'un mois équivaut à un consentement.

4. Le paragraphe 5 comporte l'expression "jugement d'accord" qui est couramment utilisée dans la langue usuelle, mais qui ne figure cependant dans aucun texte législatif.

#### Article 1675decies.

1. Le délai de trois mois fixé au paragraphe 1er pour aboutir à un plan de règlement amiable, est extrêmement court, si l'on tient compte des démarches qu'il faut entreprendre. En tout cas, il paraît indiqué de prévoir d'éventuelles prolongations sous le contrôle du juge.

.../...

2. Le paragraphe 2 impose uniquement que le médiateur de dettes soit entendu et non les parties. Sans doute entend-on plutôt que le médiateur de dettes fasse rapport devant le juge. Si tel est le cas, il vaudrait mieux l'exprimer de manière explicite dans le texte.

3. L'énoncé du paragraphe 3 manque de clarté. Une meilleure rédaction pourrait être la suivante :

"Lorsque l'existence ou le montant d'une créance est contesté, le juge fixe provisoirement, jusqu'à ce qu'il soit statué au fond, la partie du montant contesté qui doit être consignée, compte tenu également, le cas échéant, du quotient attribué sur la base du plan de règlement".

4. Au paragraphe 4, il y aurait lieu de préciser : "aux articles 2028 à ... du Code civil" et non : "aux articles 2028 et suivants du Code civil".

#### Article 1675undecies.

1. Les articles 1675undecies et 1675duodecies en projet énoncent les mesures que le juge peut prendre dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, que la remise de dettes soit accordée ou ne le soit pas. A cet égard, la question se pose de savoir si ces deux types de mesures pourront éventuellement être prises de manière cumulative. Dans l'affirmative, il peut en résulter des problèmes,

.../...

notamment du fait que la durée du plan de règlement peut être différente dans les deux cas (1).

2. La phrase introductive du paragraphe 1er de cet article devrait faire apparaître clairement, d'une part, que les mesures prévues par cet article s'inscrivent dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire et, d'autre part, qu'elles ne préjudicient pas aux privilèges existants et aux sûretés réelles.

3. Au paragraphe 1er, 3°, il serait préférable, au lieu de faire état de "l'effet d'une sûreté réelle", une notion susceptible d'interprétations en sens divers, d'indiquer explicitement que l'exécution forcée n'est temporairement pas possible, du moins si telle est effectivement l'intention des auteurs du projet.

Toujours en ce qui concerne le même 3°, la question se pose de savoir si les mots "sans que cette mesure ne puisse en compromettre l'assiette" signifient également que la sûreté réelle est maintenue à propos des intérêts qu'elle doit normalement aussi couvrir.

---

(1) Comparer l'article 1675undecies, § 2, et l'article 1675duodecies, § 2.

4. Ainsi que le texte du paragraphe 2, alinéa 2, est rédigé, il n'est pas tout à fait clair si le délai de remboursement des contrats de crédit peut être allongé d'une fois et demie la durée restant à courir - de sorte qu'il peut donc représenter au total deux fois et demie ce délai - ou si cette durée peut être allongée de moitié. Dans le premier cas, cela signifierait que, si le délai restant à courir est de sept ans ou plus, le délai de remboursement sera porté à un multiple de sept ans. Le projet devrait être précisé sur ce point.

5. Le texte néerlandais du paragraphe 3 est loin d'être clair (1). Quoi qu'il en soit, il faudrait indiquer plus précisément, comme dans l'exposé des motifs, quel type de "mesures d'accompagnement" le juge peut imposer. Par ailleurs, on peut se demander ce que recouvrent, dans la seconde phrase, les mots "l'abstention, par le débiteur, d'actes qui aggraveraient son insolvabilité" ou quelles en sont les conséquences juridiques, problème qui n'est pas davantage élucidé dans l'exposé des motifs. Cette interdiction emporte-t-elle telle ou telle incapacité et la transgression de cette interdiction entraîne-t-elle la nullité de l'acte ? Au demeurant, l'article 1675quater decies en projet comporte une règle pour le cas où le débiteur concerné ne respecte pas certaines obligations, la question étant de savoir, à cet égard, dans quel rapport se situent cette

---

(1) Voir, en ce qui concerne en général la qualité du texte néerlandais de l'avant-projet, le point 2 des observations générales.

règle et les obligations et interdictions inscrites à l'article 1675undecies, paragraphe 3.

6. Il résulte de la faculté, établie par le paragraphe 4, de déroger aux articles 1408 à 1412 du Code judiciaire, que le juge peut réduire les moyens d'existence du débiteur en deçà des minimums qui y sont fixés, dont la raison d'être est, à ce qu'il semble, d'assurer à l'intéressé une vie conforme à la dignité humaine. Il s'agit là, selon l'article 1675ter, alinéa 3, d'un des objectifs, sinon du souci majeur de l'ensemble de l'avant-projet. Sous cet angle, la teneur du paragraphe 4 paraît dès lors bien trop excessive. Il faudrait y fixer certaines limites, comme le fait l'exposé des motifs. Il est suggéré de rédiger le paragraphe comme suit :

"§ 4. Sans préjudice de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et dans le respect de l'article 1675ter, alinéa 3, le juge peut, lorsqu'il établit le plan, déroger aux articles 1408 à 1412 par décision spécialement motivée".

#### Article 1675duodecies.

1. Concernant la faculté, donnée par cet article, de remettre entièrement ou partiellement certaines dettes, la question se pose de savoir s'il ne faudrait pas prescrire un avis d'un organe indépendant, comme par exemple un rapport social établi par le C.P.A.S. ou l'avis du Ministère public.

.../...

Ce dernier intervient du reste également en cas de faillite (1). En outre, le paragraphe 3, premier tiret, de l'article en projet n'exclut pas que des dettes alimentaires déjà échues fassent l'objet d'une remise, ce qui peut avoir directement ou indirectement une incidence sur la situation des enfants mineurs de l'intéressé.

2. En ce qui concerne la décision à vrai dire importante pour eux, par laquelle le juge accorde une remise de dettes, en capital également, il paraît judicieux d'indiquer au paragraphe 1er que les créanciers sont préalablement entendus ou appelés à ce propos. Ainsi, un débiteur hypothécaire pourrait, par exemple, préférer que le bien grevé d'hypothèque ne soit pas réalisé à un prix défavorable. Il ne faudrait pas, il est vrai, prévoir l'obligation d'entendre les créanciers dans ce cas, si elle est déjà incluse ou si elle est explicitement prévue à l'article 1675decies, paragraphe 2.

3. Les mots "sans préjudice des causes de préférences" au paragraphe 1er, premier tiret, signifient à première vue que les biens grevés d'une sûreté réelle ne sont pas soumis à l'exception, dès lors qu'ils ne sont pas rangés, suivant l'usage courant, au nombre des "causes de préférences". Selon l'exposé des motifs, toutefois, les créanciers hypothécaires sont payés par préférence. Parallèlement à cela, se pose également la question de savoir si la disposi-

---

(1) Voir l'article 464 du Code de commerce.

tion précédée du second tiret, selon laquelle le solde est réparti au marc le franc, signifie : "après le paiement des créanciers privilégiés". Le projet doit être précisé sur ces points.

4. Il serait préférable que la seconde phrase après le second tiret du paragraphe 1er, qui se rapporte à la fin du plan de règlement, soit incorporée à l'article 1675quaterdecies, § 2, en projet. Dans la même phrase, il y a une différence entre le texte français ("... avant la fin du plan de règlement judiciaire") et le texte néerlandais ("... vóór het einde van de gezamenlijke schuldenregeling").

5. Aux paragraphes 2 et 4, il y aurait lieu de préciser que les règles en question ne peuvent s'appliquer qu'à l'égard de la matière réglée par l'article 1675duodecies. En ce qui concerne le paragraphe 4, l'on voudra bien se reporter, en outre, à l'observation relative à l'article 1675undecies, § 4.

#### Article 1675ter decies.

1. Il conviendrait d'écrire à l'alinéa 1er du paragraphe 1er : "... dans le plan de règlement amiable ou judiciaire" au lieu de "... dans le plan de règlement collectif", cette expression ne répondant à aucune notion spécifique. La même observation vaut pour l'article 1675quaterdecies, § 2, alinéa 1er.

.../...

2. A la fin de l'alinéa 2 du même paragraphe, on écrira "... la requête en rééchelonnement de dettes" au lieu de "... la requête".

3. Il y a une ambiguïté terminologique au paragraphe 2 de la version néerlandaise, en ce qu'il est fait usage, à propos de l'extinction normale du plan de règlement, des mots "uitdoving" (§ 2, dans la version française "extinction") ou "beëindiging" (§ 3, dans la version française également "extinction").

4. En ce qui concerne le paragraphe 3, il convient de relever, ici aussi, que le greffier du tribunal de première instance du domicile du débiteur sera, dans la plupart des cas, le même que celui du tribunal saisi de la demande de règlement collectif de dettes.

Au surplus, il serait préférable que ce paragraphe fasse l'objet d'un article distinct, qui comprendrait aussi l'article 1675sexies, § 5.

#### Article 1675quater decies.

1. Pour ce qui est de la procédure fixée à l'article 1675quater decies, il est fait usage tantôt du mot "caducité" (§ 1er, alinéas 1er et 2, dans la version néerlandaise "verval"), tantôt du mot "révocation" (§ 2,

.../...

alinéa 2, dans la version néerlandaise "herroeping"). A l'article 1675ter decies, § 3, il est fait état, par ailleurs, de "résiliation" (dans la version néerlandaise "ontbonden"). Il s'agit en l'occurrence de constructions juridiques différentes, à propos desquelles il est recommandé de s'aligner sur la terminologie employée en droit commun.

2. L'alinéa 2 du paragraphe 1er serait mieux à sa place à l'article 1675decies.

3. Bien que l'intention soit manifestement, selon l'alinéa 2 du paragraphe 2, que l'ensemble du plan de règlement devienne caduc, donc à l'égard de tous les créanciers, lorsque l'un entre eux peut démontrer que le débiteur a accompli un acte en fraude de ses droits, on peut se demander si le système ne serait pas plus opérant si le créancier victime de la fraude était le seul à pouvoir exiger à nouveau la totalité du montant remis qui le concerne.

4. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 1er, le mot "handeling" fait manifestement défaut. Au demeurant, ce texte néerlandais, ainsi que celui d'un nombre

.../...

important d'autres dispositions du projet, est de qualité médiocre (1).

Article 1675quinquies decies.

Le texte français de l'alinéa 2 ne coïncide pas avec le texte néerlandais correspondant. Ni le texte français ni le texte néerlandais ne permettent de déterminer, du reste, avec certitude ce qu'ils recouvrent exactement. L'article 1675quater auquel il est fait référence, détermine les conditions auxquelles doit répondre la requête visant à l'obtention d'un règlement collectif de dettes et se réfère, dans ce but, aux articles 1025 à 1034 du Code judiciaire (la procédure sur requête unilatérale). Entend-on faire ainsi référence à la décision relative à l'admissibilité de la demande visée à l'article 1675sexies, § 1er, en projet ? Dans ce cas, il serait préférable de faire directement référence à cet article. Si l'on veut éviter que s'appliquent tous les effets de la décision prise en vertu de la procédure sur requête unilatérale, est-il bien nécessaire ici de prévoir une exception ? Ne serait-il d'ailleurs pas plus simple de faire figurer dans le texte même ce qu'indique l'exposé des motifs, à savoir que les créanciers auxquels la décision d'admissibilité a été notifiée ne peuvent s'y opposer ?

---

(1) Voir, à ce sujet, dans le cadre des observations générales, l'observation n° 2, qui ne peut être réitérée à chaque fois.

Article 1675sexies decies.

1. Lorsque le paragraphe 1er, alinéa 1er, détermine les personnes susceptibles d'être désignées comme médiateurs de dettes, il faudrait préciser qu'il s'agit des médiateurs de dettes visés à l'article 1675sexies, § 2. En outre, on pourrait, sans trop de problème, reproduire, dans cette disposition, la même énumération que celle figurant à l'article 67 de la loi relative au crédit à la consommation.

2. L'alinéa 2 du paragraphe 1er serait mieux à sa place au paragraphe 2.

3. Dans la troisième phrase du paragraphe 2, il conviendrait d'écrire : " ... à moins que la cause de la récusation n'ait été révélée à la partie après ce délai ...".

4. En ce qui concerne le paragraphe 3, l'exposé des motifs fait référence, par analogie, à l'article 1396 du Code judiciaire. L'alinéa 3 de cette dernière disposition prévoit que le procureur du Roi est informé des négligences constatées, afin que des suites disciplinaires soient éventuellement engagées. La question se pose de savoir si, en l'espèce également, il ne faudrait pas inscrire une

.../...

disposition analogue ou s'il n'y aurait pas lieu de rendre l'article 1396, alinéa 3, applicable (1).

5. Au paragraphe 4, il serait préférable d'expliciter quels sont les "autres cas" dans lesquels le médiateur de dettes peut être remplacé.

Il serait également utile de déterminer sous quelle forme doit être formulée la demande de remplacement du médiateur de dettes.

#### Article 1675septies decies.

1. Il conviendrait de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots "op grond van" par les mots "in het kader van", ou plus brièvement encore par le mot "wegens".

---

(1) Il convient, certes, de ne pas perdre de vue, à cet égard, que le procureur du Roi ne peut engager, directement ou indirectement, des poursuites disciplinaires que contre les avocats, officiers ministériels ou mandataires de justice mentionnés à l'article 67, 1<sup>o</sup>, de la loi relative au crédit à la consommation, et qu'il ne peut cependant en faire de même à l'encontre des institutions publiques et des institutions privées agréées ou de leurs organes et de leurs agents visés au 2<sup>o</sup> de la même disposition législative. En règle générale, l'initiative à cette fin devra être prise, dès lors, par leurs organes de gestion spécifiques ou par les autorités administratives tutélaires. Il va de soi que le procureur du Roi peut toujours engager une action publique en cas d'infraction à la loi pénale.

2. L'exposé des motifs précise que le médiateur de dettes qui viole le secret professionnel, est punissable en vertu de l'article 458 du Code pénal. Bien que cette dernière disposition soit sans doute également d'application sans que le texte ne l'exprime de manière explicite, il vaudrait néanmoins mieux, pour des raisons de clarté, qu'il en soit ainsi.

Article 1675octies decies.

L'alinéa 4 devrait préciser en quoi consiste la préférence dont il y est question. Porte-t-elle plus précisément aussi sur les biens grevés d'une hypothèque ou mis en gage ?

Article 3.

1. Dans la version néerlandaise, il y aurait lieu d'écrire "Artikel 628" au lieu de "Artikel 625".

2. Dans la version néerlandaise du 17° en projet, il conviendrait de remplacer les mots "die valt onder" par les mots "bedoeld in".

.../...

Article 4.

1. Il y aurait lieu de préciser : "A l'article 1326, alinéa 1er, ...".

2. Par ailleurs, l'on voudra bien se reporter, à propos de la portée et des antécédents, au n° 2.2., ainsi qu'à l'analyse des articles 11 et suivants, ci-après.

Articles 5 et 6.

1. Il serait préférable de fusionner ces articles, dès lors qu'ils apportent des modifications au même article du Code judiciaire.

2. Ainsi qu'il a déjà été observé sous le n° 1 à propos de l'article 1675novies en projet, l'article 6 fait double emploi avec le paragraphe 1er de ce dernier article.

3. Toujours à l'article 6 du texte néerlandais, il conviendrait de remplacer le mot "aangenomen" par le mot "aangesteld".

.../...

Article 7.

Il y aurait lieu de rédiger cette disposition comme suit :

"A l'article 1395, alinéa 1er, du même Code, les mots "et aux voies d'exécution" sont remplacés par les mots ", aux voies d'exécution et au règlement collectif de dettes,"".

Article 9.

La seule innovation dans l'article 1567, alinéa 2, à remplacer, est le membre de phrase "soit d'une procédure de règlement collectif de dettes", en sorte que ce membre de phrase peut être inséré sans remplacer l'alinéa dans son intégralité.

Article 10.

Afin de rédiger le texte à ajouter conformément aux points déjà existants de l'article 1568, on écrira : "4° l'indication de la faculté offerte ...".

.../...

Article 11.

1. Seul le membre de phrase "... ou à la vente de gré à gré ..." est nouveau ici. Il conviendrait dès lors de rédiger cette disposition comme suit :

"A l'article 1580, alinéa 1er, du même Code, les mots "ou à la vente de gré à gré" sont insérés entre les mots "à l'adjudication" et les mots "des biens saisis".

2. L'article 1581 du Code judiciaire doit être adapté dans le même sens.

Article 12.

1. Ainsi qu'il a déjà été observé à propos de la portée et des antécédents du projet, sous le n° 2.2., les articles 1580, alinéa 1er, 1580bis, 1580ter et 1580quater en projet introduisent la faculté généralisée de vendre de gré à gré des biens immobiliers saisis, et donc pas uniquement dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, et ils en fixent les modalités.

2. L'alinéa 5 prévoit une couverture extrêmement étendue d'irrégularités commises antérieurement. Les motifs n'en sont pas explicités dans l'exposé des motifs. La question se pose de savoir, au demeurant, à cet égard si l'éventuel non-respect de l'obligation inscrite à

.../...

l'alinéa 1er de l'article 1580bis en projet, qui consiste à entendre ou à appeler les intéressés y mentionnés, est également couverte par l'ordonnance visée à l'alinéa 5. Dans l'affirmative, il n'aurait que peu de sens d'imposer cette obligation.

#### Article 13.

L'énoncé de l'article 1580ter en projet devrait être mieux mis en harmonie avec celui de l'article 1580bis. A cet égard, on peut du reste encore s'interroger sur le motif pour lequel l'alinéa 3 fait mention de l'intérêt du débiteur et l'alinéa 4 ne le fait pas.

#### Article 14.

On écrira à l'alinéa 2 de la disposition en projet : "... aux articles 1582 à ..." au lieu de "... aux articles 1581 et suivants".

#### Article 15.

1. Cet article constitue, de même que l'article 18, l'unique disposition autonome du projet, c'est-à-dire une disposition qui n'est pas rédigée sous la forme d'une disposition modificative ou d'une disposition à insérer dans un autre texte ou code.

.../...

La question se pose de savoir s'il ne vaudrait pas mieux rédiger cette disposition, elle aussi, comme une disposition modificative, par exemple de la réglementation relative à la mission de la banque centrale de données (cf. l'article 71 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, et l'adaptation éventuelle du champ d'application de la loi précitée en son article 2).

2. S'Il agit en exécution du paragraphe 1er, le Roi devra de toute évidence tenir compte, dans la détermination des données à enregistrer, de l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, et Il pourra donc uniquement avoir égard aux données qui, conformément à l'objet pour lequel la banque centrale de données a été créée, sont "adéquates, pertinentes et non excessives".

3. Le paragraphe 1er fait partiellement double emploi avec les articles 1675sexies, § 5, et 1675ter decies, § 3.

4. Il conviendrait de rédiger comme suit le texte en projet figurant au paragraphe 7 :

"8° au médiateur de dettes dans l'exercice de sa mission dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, visé aux articles 1675bis à 1675octies decies du Code judiciaire".

.../...

Article 16.

L'article 2276 du Code civil concerne la prescription de la responsabilité relative à certaines pièces, et non celle de la responsabilité professionnelle.

La décharge de la responsabilité professionnelle est toutefois réglée aux articles 2276bis (avocats) et 2276ter du Code civil (experts), en sorte qu'il paraît préférable d'insérer la présente disposition sous la forme d'un article 2276quater.

Article 17.

Dans la version néerlandaise de la phrase liminaire, on écrira : "... wordt aangevuld met een ..." au lieu de "... wordt vervolledigd met een ...".

Article 18.

La prescription figurant à l'alinéa 1er serait mieux incorporée à l'article 1675octies decies, alinéa 1er, en projet, du Code judiciaire, et l'alinéa 2 à l'article 15 du projet.

.../...

Article 19.

Comme le veut l'usage, cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Art. 19. La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge".

-----

De verenigde kamers waren samen-  
gesteld uit

Les chambres réunies étaient  
composées de

de Heren : J.-J. STRYCKMANS,  
Messieurs :

voorzitter van de Raad van State,  
président du Conseil d'Etat,

J. DE BRABANDERE,

kamervoorzitter,  
président de chambre,

Y. BOUCQUEY,  
Y. KREINS,  
M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,  
P. GOTHOT,  
E. WYMEERSCH,  
J. VAN COMPERNOLLE,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

Mevrouwen : A. BECKERS,  
Mesdames : J. GIELISSEN,

griffier,  
greffier.

De verslagen werden uit-  
gebracht door de HH. J. REGNIER,  
eerste auditeur, en P. DEPUYDT,  
auditeur. De nota van het Coör-  
dinatiebureau werd opgesteld en  
toegelicht door de H.  
E. VANHERCK, adjunct-referen-  
daris.

Les rapports ont été présentés  
par MM. J. REGNIER, premier  
auditeur, et P. DEPUYDT, audi-  
teur. La note du Bureau de  
coordination a été rédigée et  
exposée par M. E. VANHERCK,  
référéndaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,  
Messieurs :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,  
E. WYMEERSCH,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,  
Madame :

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.